

Pfastatt

Bulletin municipal - Octobre 2018 - ISSN 0998-0474

infos

132



page
4

VIE ASSOCIATIVE
25^{ème} Cyclo-cross
international de la
solidarité de Lutterbach -
Pfastatt

page
14

VIE ASSOCIATIVE
Chouette,
l'été à La Bobine !

page
27

VIE DE LA COMMUNE
Deux nouveaux
policiers municipaux



Infos Mairie

18 rue de la Mairie
68120 PFASTATT
Tél : 03 89 52 46 10
Fax : 03 89 50 90 61
site : www.pfastatt.fr
e-mail : mairie@pfastatt.fr

Horaires d'ouverture au public
- **lundi, mercredi et jeudi**
de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h,
- **mardi** de 8h30 à 11h30
et de 14h à 18h,
- **vendredi** de 7h30 à 13h

Au sommaire de ce numéro...

LE MOT DU MAIRE

page 3

VIE ASSOCIATIVE

pages 4 à 15

- ▶ 25^{ème} Cyclo-cross international de la solidarité de Lutterbach - Pfastatt 4
- ▶ Bienvenue au Dojo Shin Gi Tai, école d'arts martiaux 5
- ▶ Les événements de la rentrée pour l'Age d'Or et l'APCF 6
- ▶ C'était cet été, chez les arboriculteurs... 6
- ▶ Les aviculteurs vous invitent à leur salon ! 7
- ▶ École de musique Espérance : bilan estival et rentrée 7
- ▶ Les repas du home du pêcheur 7
- ▶ Un semestre actif pour l'association Little Dragon Baby's 8
- ▶ Pétanque : une belle manifestation 8
- ▶ L'UMP fait sa rentrée 9
- ▶ Sortie de l'Amicale au Saut du Doubs 9
- ▶ Les Scouts et Guides de France du Nonnenbruch font leur rentrée ! 10
- ▶ Une belle matinée alsacienne avec l'ABC 10
- ▶ Théâtre alsacien du Conseil de Fabrique : dr Schwindelmeyer 11
- ▶ Appel aux dons pour le Conseil de Fabrique 11
- ▶ Concert automnal 11
- ▶ Festival de Jazz : du Boogie aux Balkans 12
- ▶ Rendez-vous avec SLC 12
- ▶ Pfastatt 'Art 2018 13
- ▶ Marché de Noël 2018 13
- ▶ Chouette, l'été à La Bobine ! 14

VIE ÉCONOMIQUE

page 16

- ▶ AP Coiffure à domicile 16
- ▶ RM ENERGY 16
- ▶ 2^{ème} salon d'automne 16

VOS RENDEZ-VOUS

pages 17-18

- ▶ d'octobre à début décembre 2018 17
- ▶ Les événements sportifs 18
- ▶ Bourses Octobre - Novembre 2018 18

LOISIRS

page 19

TRIBUNE

page 20

VIE DE LA COMMUNE

pages 21 à 27

- ▶ Compte-rendu du conseil municipal, juillet 2018 21
- ▶ Avis d'enquête publique relative au projet de révision du SCoT 21
- ▶ Prévention routière : les lauréats 22
- ▶ Rentrée scolaire, bilan 22
- ▶ La bibliothèque s'anime cet automne 23
- ▶ Vivez la renaissance de la Ferme du Château 24
- ▶ Un été "reconnecté" avec succès ! 25

▶ L'Union Musicale et la Société d'Histoire préparent le 11 novembre 26

▶ Palmarès du concours des maisons fleuries 26

▶ Deux nouveaux policiers municipaux 27

SANTÉ

page 27

▶ L'atelier créatif de l'EHPAD 27

TRAVAUX

page 28-29

▶ Mise en conformité des arrêts de bus pour les personnes à mobilité réduite 28

▶ Nouvelle école : les travaux avancent 28

▶ Travaux de la salle polyvalente 28

▶ Carrefour rue de la Plaine - Rue Schoff 28

▶ Travaux sur le réseau d'eau 29

▶ Travaux d'été dans les écoles 29

▶ Élargissement du chemin rural rue du Gazon 29

IN MEMORIAM...

page 30

▶ Paul LANTZ 30

▶ Marcel PETER 30

▶ Marcel SCHMITT 30

ÉTAT CIVIL

page 31



L'été indien

Après un été bien chaud, arrive ce que l'on a coutume d'appeler l'été indien. Météo France dénonce cette formule et en donne l'explication suivante : « Cette expression, "indian summer" en anglais ("Indiàner Sommer" en alsacien), est apparue à

la fin du XVIII^{ème} siècle en Pennsylvanie... Il s'agit d'une période de temps très doux, ensoleillé et sec qui se produit après les premiers gels, en octobre ou novembre au Canada... Ce terme est utilisé de façon impropre en France pour désigner du beau temps à l'automne... La variabilité climatique en France est simplement plus faible qu'en Amérique du nord, une situation de type "été indien" utilisant la définition nord-américaine y est ainsi improbable ».

Wikipédia le décrit ainsi : « L'été indien (expression nord-américaine, en France on parle d'été de la Saint-Martin) est une période de temps ensoleillé et radouci, après les premières gelées de l'automne et juste avant l'hiver... ».

Soleil pour tous ?

Existe-t-il un "été indien" de la politique ? Un véritable moment d'ensoleillement que l'on attendait plus ? L'avez-vous ressenti ? Personnellement j'ai du mal à percevoir ce soleil d'automne dans les caisses de la commune, toujours plus appauvries par des décisions étatiques. La baisse des Dotations Globales de Fonctionnement (DGF) aux collectivités, pèse lourdement sur la gestion d'une commune et sur les investissements destinés à améliorer le cadre de vie des habitants. Les collectivités sont alors contraintes de geler les embauches, de diminuer l'entretien des villes et villages et de renoncer à des investissements. Julien DENORMANDIE, secrétaire d'État auprès du ministre de la cohésion des Territoires et du Logement, a déclaré dans la presse : « Pour la première fois depuis 10 ans, dans le budget que nous avons voté, les dotations aux communes ne diminuent pas mais elles augmentent ». Je cherche vainement cette augmentation et encore le mois dernier nous apprenons la diminution de la dotation de compensation de la Taxe Professionnelle : de 19 669 € nous passons à 3 539 €. Il s'agit d'un versement censé ne pas diminuer, car destiné à compenser une perte. Augmenter la DGF et supprimer les autres dotations, voilà qui permet de dire qu'on augmente, alors qu'en réalité on retire plus d'une poche qu'on en ajoute dans l'autre !

Le Président de la République a présenté un "plan pauvreté". Il est louable de penser aux plus dé-

munis, mais il faut s'en donner les moyens. Pour exemple, il propose des petits déjeuners dans les écoles primaires et des tarifs sociaux pour toutes les cantines, des repas à 1 € par élève, pour les familles défavorisées. Très bien, peut-être qu'un certain nombre d'enfants trouveront de quoi se nourrir décemment. Aucune critique sur le fond, sauf que ce sont les collectivités locales qui alimentent la cagnotte repas, sans aucune compensation de l'État. Le gouvernement s'engage à compenser le manque à gagner pour les communes. Entre 200 000 et 300 000 enfants – sur les 3 millions d'enfants considérés comme pauvres – devraient bénéficier de ces deux mesures. Quid des 2,7 millions qui ne sont pas pris en compte ? Nous sommes dans la même problématique que le manque de places disponibles dans le périscolaire. Ce simple exemple n'est que le reflet de ce que l'État impose, d'année en année, en dépenses supplémentaires, aux collectivités locales.

Autre exemple : Pfastatt réhabilite sa salle Polyvalente en remplaçant la toiture par une couverture qui intégrera une meilleure isolation, gain espéré en chauffage et confort des utilisateurs. Sauf que ce chantier induit de facto des mises aux normes inattendues. Les normes changent régulièrement en renchérissant drastiquement les coûts des réhabilitations. Autre conséquence : la subvention attendue de l'État ne concerne que le remplacement de la toiture, alors que les chantiers annexes, pourtant obligatoires, font plus que doubler l'estimation initiale.

Soleil voilé pour les retraités

L'argent que l'État distribue, certes pour de louables actions, devra être financé. Mais les caisses de l'État n'étant pas capables de relever le défi, il faudra bien chercher cet argent dans la poche de certains et de préférence, parmi ceux qui n'auront aucun moyen de s'élever contre les prélèvements supplémentaires. En effet, la dette publique de notre pays continue à progresser et s'établit à 2 255,3 milliards d'euros au 1^{er} trimestre 2018, représentant 97,6% du PIB (Produit Intérieur Brut). Elle était de 1 807 milliards en 2011 et de 2 171 milliards en 2016. Depuis 1975 la dette continue de s'accroître car la France est en déficit chronique (dépenses plus élevées que ses recettes).

Au 1^{er} janvier la CSG a été augmentée d'1,7 point. Le gouvernement argumente en signalant que cet impôt est prélevé sur tous les revenus permettant d'améliorer le pouvoir d'achat des salariés, en baissant le montant des cotisations sociales. Ce n'est pas le cas des retraités qui paient la CSG mais pas les cotisations sociales ! Ainsi, sans compensation, leur CSG passe de 6,6% à 8,3%, en plus de la CRDS, au taux de 0,5%, et de la contribution de solidarité pour l'autonomie (0,30%). Aux régimes

complémentaires s'ajoute une cotisation d'assurance-maladie de 1%. Ainsi, on totalise 9,1% de prélèvement sur la pension brute (régimes généraux) et 10,1% pour les régimes complémentaires. Sans oublier le gel des retraites qui ne suivent plus l'inflation.

Francisco GARCIA, président de l'Union nationale des retraités et personnes âgées, a déclaré dans les colonnes du magazine Marianne : "Plus que la mesure, les mots ont bousculé. On a demandé aux personnes âgées d'être solidaires, c'était comme les montrer comme des égoïstes. Alors qu'on détricote leurs acquis depuis des années...".

Des économies recherchées

Plusieurs chefs d'État successifs ont estimé que la fonction publique a un coût prohibitif et que la solution est la diminution des fonctionnaires. Le président de la République annonce 70 000 postes à supprimer dans la fonction publique durant son quinquennat. Je connais bien la « chasse aux sorcières » que l'on propage dans l'opinion publique en visant les fonctionnaires, sauf que : nous manquons de personnel dans la police, dans les hôpitaux, dans les maisons de retraite, dans les écoles, dans la justice... Oui mais, nous dit-on, cela ne concerne que la fonction publique territoriale. Par expérience, je peux vous dire qu'à la mairie de Pfastatt nous n'avons pas pléthore de salariés, que nos moyens d'actions sont très affaiblis depuis les baisses de dotations étatiques, alors qu'on nous en demande toujours plus ! En chiffres pour Pfastatt : dotation 2010 = 1 502 000 €, dotation 2018 = 862 000 € !

La France en capacité de rembourser sa dette ?

Chacun est en droit de se poser la question de la bonne gestion de la dette publique. Malgré les « cafouillages » récents de l'exécutif, il ne faut pas comparer la dette de l'État à celle d'un ménage. En effet, chargé de l'avenir collectif, l'État transfère des recettes de court terme vers des dépenses de long terme, fait varier la courbe en fonction des âges et de l'allongement de la vie, de la durée effective du travail et de celle prévisible de la retraite. L'État ne peut se contenter de la logique de gestion du « bon père de famille ». Son regard se porte sur plusieurs générations et il répond aussi à une logique de marchés financiers.

Après ces considérations qui ne sont pas toutes de nature à égayer votre quotidien, je tiens à vous assurer de mon engagement pour Pfastatt et vous souhaiter un automne qui vous bercera de douceurs, pour le moins climatiques !

Francis HILLMEYER
Maire - Député honoraire

Pfastatt Infos N°132, bulletin municipal de la ville de Pfastatt – Dépôt légal à parution • tirage : 5 600 exemplaires •
Crédit photos : G. CANAVAR – M. GITTA – J. HINDER – M. KLOETZLEN – R. KNECHT – D. SCHAERER – P. WILLEMANN
– Sports Organisation solidarité Lutterbach – Dojo Shin Gi Tai – Age d'Or – APCF – Association des arboriculteurs –
École de musique Espérance – Little Dragon Baby's – Pétanque Club – Union Musicale – Amicale anciens conseillers
municipaux – ABC – Scouts et guides de France du Nonnenbruch – Conseil de Fabrique – La Bobine – RM Energy –
AP Coiffure – Médiathèque – Ferme du Château • Direction de la Publication : Francis HILLMEYER • Rédactrice
en chef : Régine KNECHT • Conception, mise en page, illustrations : Güngör CANAVAR, 06 63 60 40 14 –
canavartistecom@free.fr – 09/2018 • Impression certifiée IMPRIM'VERT
Photo de couverture : Régine KNECHT



25^{ème} Cyclo-cross international de la solidarité de Lutterbach - Pfastatt

Samedi 6 octobre 2018 aura lieu le 25^{ème} Cyclo-cross international de la solidarité, sommet de la région Grand Est de cette discipline cycliste hivernale en Alsace, organisé conjointement par Sports Organisations Solidarité Lutterbach (SOSL) et le Vélo Sprint Éguisheim.

Un pari courageux qui pourrait s'appeler "Concilions sport de haut niveau et solidarité".

Sport de haut niveau mais aussi sport pour la jeunesse et les amateurs du Grand Est

A 10h30 débutera le Grand Prix du Super U de Pfastatt : les coureurs régionaux et les juniors seront les premiers à s'affronter sportivement sur ce circuit réaménagé en tenant compte des nombreuses plantations de la ferme du Château. Pour mémoire, l'an passé c'est un

junior italien et un autre jeune tchèque, invités de la dernière heure, qui avaient damé le pion à l'imposant peloton régional.

Après la remise des trophées et bouquets, les spectateurs pourront se restaurer près de la nouvelle ferme du Château proche de la ligne d'arrivée, avant le départ dès 13h de la 1^{ère} manche de la Coupe de France Cadets des départements, durant laquelle des jeunes de 15 à 16 ans essaieront de se qualifier pour les coupes de France nationales et le championnat de France.

Le Prix de la Ville de Lutterbach à 13h03 servira au déroulement du Challenge de l'Est des minimes et des cadettes.

Après la jeunesse, place à l'élite internationale féminine à 14h avec le Grand Prix de la Ferme du Château et à 15h15 ce seront les meilleurs spécialistes français qui voudront s'imposer face à une belle concurrence belge, italienne, tchèque, suisse, allemande et hollandaise.



Lors de la précédente édition, le talentueux hollandais David VAN DER POEL s'imposait devant le belge BAESTENS et le vainqueur de la Coupe de France Fabien CANAL.

Opération solidarité 2018

Au-delà de cette organisation sportive pour la jeunesse et les coureurs de haut niveau, les organisateurs n'oublient pas de continuer à concilier sport et solidarité.

Cette année, l'objectif sera d'aider :

- **La Maison au Fond du Cœur**, la fondation Mc Donald's qui permet aux parents d'être proches de leur enfant hospitalisé à Haute-pierre,
- **Sourire Ensemble**, l'association de Gilbert BUTTAZZONI pour donner de la joie à des enfants qui en ont besoin.
- **Marjorie pour des doigts de fée**, l'association qui a pour but de permettre à cette jeune maman amputée de tous ses doigts des mains et des pieds suite à un fulgurant choc septique d'avoir des mains bioniques réalisables uniquement aux USA.

De plus, les bénévoles de la MJC Buhl proposeront des entrées-tombola au profit de la fille de leur président Maurice EMMENECKER, la petite Zoé, atteinte de la mutation du gène USP sur le chromosome 16 qui provoque son retard psychomoteur. Elle vient d'avoir 5 ans et elle ne marche pas, elle ne parle pas, ne réagit que très peu à son environnement et n'est pas capable de boire par la bouche.

Pour tous vos dons...

...vous pouvez envoyer un chèque à l'ordre de SOSL. Un reçu fiscal vous sera délivré.

Renseignements auprès de Gaby KLEM
au 06 11 42 32 30
ou par mail à gaby.klem@estvideo.fr

Gaby KLEM

Bienvenue au Dojo Shin Gi Tai, école d'arts martiaux

Une nouvelle association voit le jour à Pfastatt en cette rentrée 2018-2019 : le Dojo Shin Gi Tai, école d'arts martiaux, créée par des passionnés.

Cette association a pour but d'enseigner les arts martiaux présentés ci-après à tous les publics ainsi que de regrouper autour de thèmes, rencontres et stages, des passionnés pour continuer à avancer ensemble sur "la Voie". Et tout ceci dans un esprit de convivialité.

IAIDO

Enseignant : Jean-Paul CASTA - 4^{ème} Dan Aikido - 2^{ème} Dan de Iaido Toho - 2^{ème} Dan Seitei Iaido

L'Iaido est un art martial d'origine japonaise basé sur l'action de dégainer le sabre et de couper en un seul geste. Cette discipline se focalise principalement sur la perfection des mouvements et la démarche spirituelle (influence du zen). L'efficacité technique, quant à elle, devient de plus en plus importante au fur et à mesure que le pratiquant augmente en grade.

D'une finalité guerrière, cet art a évolué vers une élégante voie martiale. Aujourd'hui l'esprit pacifique réside dans la tradition de l'école Musō Jikiden Eishin-ryū.

Cours vendredi, de 19h30 à 21h30.

KYUSHO JITSU

Enseignant : Thierry ZIGMANN - 4^{ème} Dan KJF - Instructeur niveau 3 - Représentant national du Kyusho-Jitsu en France

Le Kyusho-Jitsu décrit les connaissances étendues sur les points vitaux et leur application dans les arts martiaux.

Nous savons que l'histoire des arts martiaux japonais montre une forte influence chinoise. Les principes du Kyusho-Jitsu tirent parti de la connaissance approfondie de la médecine



traditionnelle chinoise et ses théories des cinq éléments. Le Kyusho-jitsu ne peut pas être décrit comme un art martial indépendant, mais plutôt comme une connaissance essentielle complémentaire à tous les arts martiaux. L'enseignement porte aussi sur les principes énergétiques.

Nous sommes rattachés à la Fédération Kyusho-Jitsu e.V.

Cours dimanche, de 10h à 11h30.

REMISE EN FORME

Enseignants - Guy LUX - Thierry ZIGMANN CQP MAM

Préparation du corps à se protéger et à améliorer son potentiel physique.

Nos cours sont orientés vers les arts martiaux mais accessibles, adaptables et efficaces pour tout public. L'objectif est de renforcer le système musculaire, augmenter la souplesse, améliorer la maîtrise des gestes, augmenter la capacité cardiaque et pulmonaire et apprendre à se relaxer et lâcher prise.

Cours, dimanche de 9h à 10h.

SELF DEFENSE

Enseignant : Thierry ZIGMANN - 3^{ème} Dan FFJDA - Diplômé premier degré Self défense FFJDA

Face à la hausse de la violence contre les personnes, la demande pour la pratique de la self défense est croissante. Nos cours sont conçus pour vous permettre d'apprendre à faire face au danger mais aussi à appréhender l'ensemble du scope de l'agression.

La formation intègre les points suivants : légal (notion de légitime défense), mental (gestion du stress), comportement (savoir anticiper), communication (verbale et gestuelle), profilage (évaluation du conflit, analyse comportementale), condition physique (mise en

situation, apprentissage de techniques simples de dégagement, de riposte en cas d'agression) et traumatisme (gestion de l'après-agression).

Cours dimanche, de 10h à 11h30.

Thierry ZIGMANN est diplômé par l'Ecole Supérieure de Judo-Jujitsu de Paris.

Renseignements et inscriptions :

Thierry ZIGMANN, Président
DojoShinGiTai@sfr.fr



Complément d'informations

Reprise de la saison : dimanche 30 septembre 2018 au Dojo du Cosoc. Pour les horaires et tarifs veuillez contacter l'association.

Manifestations à venir... Ouvertes à tous !

- Le 28 octobre 2018 : stage de self défense - Kyusho jitsu, l'art des points vitaux.
- Du 9 au 11 novembre 2018 : stage de Kiai-Do - Qi Gong avec le Grand Maître Song T. PARK, dont c'est la première venue en France.



L'âge d'Or

Le 8 septembre, l'Age d'Or a organisé une journée portes ouvertes pour permettre aux Pfstattois de découvrir les nombreuses activités proposées par l'association, parmi lesquelles l'informatique, l'anglais, le bricolage, la photo, la pâtisserie, la gymnastique, la danse country, le chant.

L'association est toujours à la recherche d'un professeur de danse de salon, afin d'inscrire cette nouvelle animation au programme de la prochaine saison. Avis aux amateurs !

4^{ème} Fête de la bière de l'APCF

Le 6 octobre, dans la salle culturelle du Foyer St-Maurice, se déroulera la 4^{ème} fête de la bière de l'APCF. Elle sera déclinée cette année sur le

Les événements de la rentrée pour l'Age d'Or et l'APCF

thème de l'Alsace. Les participants pourront déguster des spécialités typiques de la région ainsi que la large gamme de bières pression, notamment la « Pfstattoise » brassée artisanalement par l'association.

Entre deux danses, des concours seront organisés : celui des buveurs de bière sans alcool, celui du levage de fûts et l'élection de Miss Pfstatt.



Pour réserver votre place ou votre repas à la fête de la bière, téléphonez au 06 16 31 79 48 ou inscrivez-vous par mail à l'adresse senn-daniel@orange.fr

Remerciements

Daniel SENN, président de l'association de l'Age d'Or et de l'APCF, a profité de l'été pour organiser deux repas afin de remercier l'ensemble des personnes s'investissant dans les deux associations.

C'est ainsi que les animateurs et les membres du CA de l'Age d'Or se sont retrouvés pour un déjeuner aux étangs St Pierre.

Quant aux membres actifs de l'APCF et aux commerçants offrant des lots à l'association, ils ont été invités à la traditionnelle Garden party aux jardins Schoff. Une trentaine de convives a apprécié ce moment convivial, entre barbecue et tournoi de pétanque.

Daniel SENN

C'était cet été, chez les arboriculteurs...

Après avoir dégusté un délicieux pain d'épices confectionné par Chantal ROESCH, du jus de pomme ainsi que des petits gâteaux, les enfants sont repartis avec un petit pot de miel offert par notre apiculteur, en nous promettant de revenir l'année prochaine.

Une saison particulière !

Cette année arboricole ne sera pas comme les autres. En effet, les précipitations du premier semestre ainsi que les fortes chaleurs ont eu pour conséquences une abondance de fruits, le mûrissement prématuré et beaucoup de dégâts dus aux insectes. Ces différents éléments

ont provoqué la chute précoce des fruits. Que cela ne nous décourage pas !

Ouvert à tous...

Nous vous rappelons que le verger est ouvert à tous, le deuxième dimanche du mois. Vous y trouverez toujours une personne compétente pour apporter une réponse à vos questions. Si vous souhaitez être prévenu des différentes manifestations organisées par la société d'arboriculture (*projection films, documentaires sur les thèmes de l'arboriculture, écologie...*), n'hésitez pas à nous écrire et à nous laisser votre adresse mail.

Programme des manifestations à découvrir en page 17 " Vos rendez-vous ".

Bernard REMY

Contact Société d'arboriculture :
arboriculture68120@gmail.com



Les aviculteurs vous invitent à leur salon !

Le salon des animaux de la basse-cour se déroulera au Coséc les 6 et 7 octobre prochains.

Durant ces deux journées, venez rencontrer en famille le résultat du formidable travail réalisé par les éleveurs de poules, lapins, pigeons, canards, cochons d'Inde ou encore faisans... il y en a pour tous les goûts !

De nombreux stands, dont celui de la pâtisserie, ainsi qu'une tombola sont prévus.

Afin de prolonger la fête, l'association des aviculteurs vous propose une soirée « Fleischschnacka » samedi avec une animation

musicale et dimanche à midi sa traditionnelle choucroute. N'hésitez pas à vous inscrire.

Sophia RENNER
Secrétaire de
l'Association Avicole Concorde 73



Horaires du salon

- samedi 6 octobre de 14h à 18h
- dimanche 7 octobre de 9h à 12h et de 14h à 17h

Contact : 06 82 16 68 65
ou concorde73pfstatt@gmail.com

École de musique Espérance : bilan estival et rentrée

Les animations d'été

L'activité « *éveil et jeux de la musique* » s'est déroulée sur deux sessions de cinq jours en juillet, de 10 heures à midi.

Cette animation estivale est dans la continuité de ce qui est pratiqué durant l'année scolaire en éveil musical. En effet, ces stages développent de la même manière l'approche ludique de la musique avec les enfants. Mais ils sont ouverts à une plus large fourchette d'âges, de 4 à 8 ans (*au lieu de 4 à 6*) permettant ainsi à plus de jeunes de venir découvrir la musique et une discipline artistique en général.

Avec les participants nous avons chanté, fait de l'expression corporelle, joué des percussions et dessiné des notes de musique pendant les deux heures quotidiennes. Cette année, nous avons vu défiler plus d'une vingtaine d'enfants lors de ces activités d'été qui se sont déroulées dans une très bonne ambiance, avec des jeunes toujours intéressés. Ce fut une fois encore un réel succès.



La rentrée

L'école de musique Espérance, qui a repris ses activités début septembre, propose des cours d'initiation et de perfectionnement au piano, aux claviers et à l'accordéon.

Elle propose également une initiation musicale pour les enfants à partir de 4 ans, des cours de solfège, des cours de chant choral ou encore un atelier de musiques actuelles, tant pour les enfants et adolescents que pour les adultes. Les inscriptions sont ouvertes durant tout le premier trimestre.

Renseignements

Marc LASSER au 07 70 65 42 34
Site web : musique-pfstatt-espérance.com
Facebook : Musique Espérance Pfstatt

Les repas du home du pêcheur

Le home du pêcheur vous propose des repas à thème :

- le 13 octobre 2018
carpes frites - dessert - café = 18 €
- le 10 novembre 2018
gibier, dessert = 18 €

Le home du pêcheur sera fermé du 17 décembre 2018 au 14 janvier 2019 à 14h.

Pour toute question ou réservation :
09 65 24 65 40 ou 06 26 49 96 37



Au fil des mois, l'association Little Dragon Baby's a développé un réel travail d'équipe...

Grâce à la rigueur des assistantes maternelles impliquées, de nombreuses actions ont pu être organisées. Des activités ont été mises en place deux fois par semaine avec des moments forts lors de la fête des mères et la fête des pères, où les enfants ont pu offrir un très joli cadeau confectionné par leurs soins.

D'autres animations telles que la chasse aux œufs à Pâques ou encore la bourse aux vêtements « des petits dragons » ont connu un beau succès. Les parents ont tout particulièrement apprécié les différentes sorties dont

Un semestre actif pour l'association Little Dragon Baby's

celles au zoo de Mulhouse ou encore à l'aquarium N'Guyen lors des vacances scolaires, sans oublier les sorties en forêt ou à la ferme de Pfastatt. Un grand pique-nique a été organisé juste avant les vacances bien méritées pour tout le monde.

C'est sur ces mêmes bases solides que l'association est repartie dès la rentrée de septembre.

Caroline RODRIGUEZ

L'UMP fait sa rentrée

Après un été où soleil, farniente et voyages s'entremêlaient, l'Union Musicale n'a pas vraiment chômé !

Début juillet nous faisons découvrir les instruments à vent aux enfants dans le cadre des animations d'été de la municipalité. Ils ont ainsi pu entendre les percussions, se familiariser avec les rythmes, toucher les instruments et surtout les essayer.

Le 14 août nous assurions la buvette lors du festival de jazz (*Festival Météo Campagne*).

Mais c'est mardi 4 septembre que tout le monde a fait sa rentrée : professeurs de l'école et musiciens préparent l'année à venir.

Nous débuterons la saison dès le 11 novembre avec une célébration pour le centenaire de l'Armistice. Une aubade sera donnée au monument aux morts et au vin d'honneur avec la constitution d'un chœur amateur pour l'occasion. Un concert à l'Eglise de Fellingering est prévu le samedi 17 novembre à 20h.

Dimanche 25 novembre nous vous invitons à notre traditionnel concert de la Sainte Cécile à l'Eglise de Pfastatt à 16h. Pour célébrer la patronne des musiciens, nous avons convié l'ensemble de flûtes traversières BILITIS, nommé ainsi en hommage au compositeur Claude DEBUSSY et à son cycle de mélodies écrit en 1900.

Cette année le fruit de la quête sera versé à l'Amicale du Home Haeffely, destinée à proposer des activités à nos anciens et les aider dans leur quotidien.

Vous pouvez dès à présent réserver les 30 et 31 mars 2019 pour notre concert de Printemps au Foyer St-Maurice et **le 18 mai 2019** pour une soirée Rock'n'roll au Foyer Schoff ! Pour les auditions de l'école, il faut noter dans votre agenda : **les samedis 12 janvier, 23 mars et 29 juin à 17h au Foyer Schoff.**



Nous comptons sur vous pour soutenir nos jeunes musiciens !

Axelle RUFFENACH

Inscrivez-vous à l'UMP

Envie d'apprendre la musique ? Enfants et adultes peuvent s'inscrire à l'Ecole de Musique en prenant rendez-vous auprès de notre directrice Louise BEHR au **06 95 62 37 37** ou en nous écrivant à l'adresse **ump.asso68@gmail.com**

Plus d'informations sur notre site : **ump.asso.free.fr**

Envie de rejoindre les rangs de l'harmonie ? Répétitions tous les mardis soirs à partir de 20h15. Programme varié et ambiance conviviale garantis !

Pétanque : une belle manifestation

Le deuxième tournoi inter-associations pfastattoises organisé par le Pétanque Club de Pfastatt a connu un vif succès.

22 équipes, soit 66 joueurs, y ont participé. L'ambiance était à la détente et à la convivialité, sous un soleil généreux. Doté du nouveau challenge Serge KOERNER, offert par la famille de Serge, le tournoi a finalement été gagné par l'équipe du Pétanque

Club de Pfastatt composée de Patricia et René MARXER ainsi que Gilbert LIENERT. Un repas pris en commun a permis de consolider les liens d'amitié.

A l'issue du tournoi, le lieu a été nommé officiellement **Boulodrome Serge KOERNER**, en hommage au président fondateur du club décédé fin 2017. Cet instant unique et solennel a été vécu avec beaucoup d'émotion, en présence de la famille KOERNER et de nombreux

élus parmi lesquels le Maire de Pfastatt Francis HILLMEYER, le conseiller départemental et maire de Richwiller Vincent HAGENBACH ainsi que tous les participants de cette journée.

L'association remercie la Municipalité ainsi que le Conseil Départemental pour l'aide apportée. Un vin d'honneur a clôturé cette belle manifestation.

Claude GULLY

Sortie de l'Amicale au Saut du Doubs

Le 1^{er} juin, l'amicale des anciens conseillers municipaux s'est retrouvée pour une petite virée au Saut du Doubs à Villers-le-Lac.

Partis à 7h45 avec Joachim notre chauffeur, nous avons fait une halte au musée de l'horlogerie à Morneau où nous attendait le maître des lieux. Il a orchestré une visite magistrale avec beaucoup d'humour tout en nous expliquant l'ancienneté ainsi que le mécanisme des innombrables horloges.

Les plus anciennes ne possédaient qu'une aiguille. Deux mécanismes astronomiques aussi magnifiques que géants, en plus de l'heure, présentaient les positions animées des planètes.

Puis nous avons repris la route vers le bateau qui nous était réservé. Après le repas à bord,

nous avons débarqué et chacun a pu, à son gré, aller à pied jusqu'à la chute d'eau du Doubs. D'une hauteur de 27 mètres, elle est magnifique, avec beaucoup d'eau, d'éclaboussures et d'embruns.

De retour sur le bateau puis à notre port d'attache, nous avons repris la route pour la visite

et les petits achats dans la « République du Saugeais » au Tuvé du Papy Gaby à Gilley.

A 18h, le groupe s'est retrouvé au bercail, ravi de la superbe journée grâce à un programme riche en découvertes.

Nicole ROSSIN





Les Scouts et Guides de France du Nonnenbruch font leur rentrée !



Cette année encore l'été fut un temps fort pour les jeunes de notre commune. Pas moins de 90 participants aux différents camps ont pu partager des moments marquants, camper dans la nature et grandir chacun à son rythme dans l'esprit du scoutisme : partage, dépassement de soi, respect, le tout dans une ambiance festive et joyeuse.

Du Jura à la Roumanie en passant par les Vosges et le Sundgau, les jeunes de 6 à 21 ans



Une belle matinée alsacienne avec l'ABC

Le 26 juillet, 10 enfants encadrés par Nicole et Robert ROSSIN ont participé à un atelier bricolage initié par Sandrine TEIXEIRA, vice-présidente de l'ABC.



ont pu vivre des expériences variées de service et de vie commune.

L'équipe des chefs du groupe du Nonnenbruch s'est étoffée en accueillant de nouvelles personnes. Ils se sont déjà retrouvés pour préparer le démarrage d'une nouvelle année d'aventures.

Un week-end de lancement pour les jeunes est prévu les 6 et 7 octobre prochains. La célèbre journée de vente des calendriers aura lieu samedi 13 octobre.

Il est possible de rejoindre les Scouts et Guides de France du Nonnenbruch tout au long de l'année.

Si vous souhaitez des renseignements, vous pouvez nous joindre en écrivant à sgdf.nonnenbruch@gmail.com

► Lieve et Pierre MARCHAND

Théâtre alsacien du Conseil de Fabrique : dr Schwindelmeyer

Résumé en français

Dans la Résidence « BIEN-ÊTRE », les occupants ne sont plus très nombreux. Il ne reste plus que quatre pensionnaires, après le décès de Lucie, véritable boute-en-train de la maison. Cette dernière a un fils, Lucas, célèbre et riche homme d'affaires qui, après de hautes et longues études en Amérique, vit là-bas.

Lucas n'ayant pas pu assister à l'enterrement de sa maman pour des raisons de déplacement, vient rendre une visite surprise dans la résidence pour voir comment sa mère y vivait et aller se recueillir sur sa tombe. C'est là qu'il fait la connaissance des quatre pensionnaires, personnages aux caractères très différents, autour desquels gravitent une auxiliaire de vie, un concierge et le maire du village.

Toutes ces rencontres vont créer une multitude de quiproquos et des situations très comiques.

Bon amusement !

Résumé en alsacien

Ïn dr Residanz « BIEN-ÊTRE » sinn d'Bewohner nima zählrich. As bifinda sich nur noch viar Pensionsgäschd noch'em Tod vu dr Lucie, richtig Betribsnüdla vum Hüßs.

D'Lucie hät a Suhn, Lucas, a sehr bekànnter un richer Gschäftsmanñ, wu noh grossa un lãnga Studia in Àmerikà, jetz dert wohnt.

Waga na Gschäftsreis hät dr Lucas nitt àn d'Begrãbnis vu sinera Mamma kenna kumma, drum màcht ar a unerwãrteter Bsüach ïn dr Residanz, fir z'sah wu un wia sina Mamma glabt hät un fir uff ihres Grãb z'geh. Do lehrt ar dia viar Bewohner, wu jeder si eigener Kãrãkter hät, z'kenna. Dia sinn umgrãhmt vun 'ra Lawenshilf-Àrweitera, vum Hüßsmeister un 'm Birgermeister vu dr Ortschãft. Zammakunft vu dana àlla bringt viel Mickmack un sehr komische Sitüaziona.

Viel Vergniaga !



À VOS AGENDAS...

REPRÉSENTATIONS

- Samedi 27 octobre à 20h15

- Dimanche 28 octobre à 15h

Prévente des billets :

vendredi 19 et samedi 20 octobre de 10h à 12h

vendredi 26 et samedi 27 octobre de 10h à 12h

au Foyer St-Maurice, 21 rue Henri Haefely - Pfastatt

Renseignements au 03 89 52 18 25

Appel aux dons pour le Conseil de Fabrique

Afin de subvenir aux besoins matériels de notre paroisse, le Conseil de Fabrique a eu l'honneur de solliciter la générosité des concitoyens les années précédentes.

La présidente et les membres du Conseil voudraient par cette voie remercier les généreux donateurs.

La situation financière ne s'étant pas améliorée ces derniers mois, nous nous voyons hélas dans l'obligation de renouveler notre appel cette année encore.

Vos dons seront exclusivement affectés à notre église pour couvrir les frais d'entretien courant, de chauffage et d'éclairage ainsi que le fleurissement.

Actuellement, une réflexion est toujours menée quant à la réfection intérieure de notre église paroissiale. Si vous le souhaitez, vous pouvez nous envoyer des dons destinés spécifiquement à cette rénovation.

Cela nous permettra également d'évaluer notre capacité financière à entreprendre cet important projet.

Pour chaque don que nous aurons le plaisir de recevoir, nous vous ferons parvenir un reçu pour votre déclaration fiscale. Ne laissez pas cet appel sans réponse. Par votre geste, vous contribuerez au maintien de certaines valeurs au sein de notre communauté.

D'avance, nous vous exprimons notre profonde gratitude pour votre soutien.

► Elisabeth KINDBEITER, Présidente et tous les membres du Conseil de Fabrique

Adressez vos dons...

- à la trésorière : Anne KIRCHHOFF
6 rue du Moulin, 68120 PFASTATT
- à la présidente : Elisabeth KINDBEITER
16 rue du Textile, 68120 PFASTATT

Concert automnal

Le renommé duo Martine WELTERLIN et Hubert GENSBITTEL proposera un concert de solidarité intitulé "Amour et Bonheur Partagés", dimanche 4 Novembre 2018 à 16h, en l'église St-Maurice, en faveur de la Conférence locale de St-Vincent de Paul.

Martine et Hubert inviteront le public à partager et à vibrer avec leurs émotions et leur passion du chant à travers un répertoire riche et varié, notamment avec des titres de Michel Fugain, Sweet People, Yves Duteil, Jacques Brel, Alain Barrière, Nana Mouskouri, Frederik François ou Jean-Claude Giannada... Bref, un bien agréable après-midi en perspective.

Entrée libre.





Festival de Jazz : du Boogie aux Balkans

Le festival de jazz Météo fait désormais partie des rendez-vous habituels de l'été pfastattois. La météo a été favorable pour un concert qui a fait le plein dans la cour de l'école du Centre.

En raison des contraintes de sécurité, les organisateurs de l'OMSAL (Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs) ont quitté, certainement définitivement, le cadre voisin et bucolique du square du Général de Gaulle.



Située entre les deux bâtiments centenaires des écoles Erckmann-Chatrian et René Bazin, la cour présente l'avantage de regrouper le public. Ce dernier, venu nombreux aussi bien de Pfastatt que des communes de toute la région, pouvait s'installer autant aux tables habituelles que sur des bancs au devant de la scène, nouveauté pour accueillir plus de monde. Il restait même un espace devant cette scène, pour permettre à quelques danseurs de venir s'exprimer. L'Union Musicale pouvait aussi conforter sa trésorerie en tenant une buvette bien fréquentée.

Tout était en place pour applaudir cette année deux orchestres de talent. Contrairement aux années précédentes, c'est le groupe invité par Fabien Simon du Festival Météo qui s'est produit en première partie. Wax & Boogie Rhythm Combo feat est venu tout droit de Barcelone pour interpréter son boogie-woogie des années 30, swing des années 40 et rhythm'n blues des années 50.

Un répertoire qui a satisfait autant les anciens baby-boomers que ceux qui n'étaient pas encore nés à ces époques. Et pour épauler la chanteuse Ster Wax, qui a du métier comme ses accompagnateurs, le groupe était complété par un saxophoniste-chanteur, lui aussi de talent : Drew Davies, un Gallois installé en France qui joue habituellement avec son groupe Drew Davies Rhythm Combo. Des artistes plébiscités dans de nombreux festivals européens.

En deuxième partie de cette soirée sous les étoiles du ciel et du jazz, c'est le groupe « Les Orteils décollés » qui s'est produit. Si l'origine de leur musique, venue des Balkans et des contrées manouches, est loin des terres américaines, elle reste tout aussi vivante. Le quintette, qui a démarré son répertoire tout en douceur, devait s'envoler très vite vers des rythmes très entraînants. De quoi démanier plus d'un pied en décollant les orteils pour de bon.

L'accordéoniste et local de l'étape, Andrzej RYTWINSKI, les a fait bouger tout comme Manuel POULTIER à la clarinette et Michel HERMAN au tuba, venus tout droit de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse, ainsi que les deux guitaristes Thierry HERMANN et Landry MARTIN.

Bref, une soirée qui a remporté le succès qu'elle mérite.

▲ Daniel SCHAERER

Rendez-vous avec SLC

SLC "Salut les Copains" est un groupe de musiciens et chanteurs de la région mulhousienne qui propose un répertoire des années 60-70. Ils seront en concert à Pfastatt les 13 et 14 octobre prochains.

Si vous êtes nostalgiques des années Sixties n'hésitez pas à assister à leur concert ou encore à la boum organisée le dimanche après-midi où vous pourrez danser sur des slows langoureux et vous immerger dans les doux souvenirs d'une époque insouciante. Au programme, le charme des tubes d'antan, Dassin, Polnareff, Johnny, Dutronc, Delpech, les Beatles... et bien d'autres.



Le groupe :

Alain HARQUEL (batterie) - Armand PFAU dit Boubou (basse) - Gilbert WALGENWITZ (guitare) - Marc DISSLER (piano et chant) - Daniel GROSSKOPF (sax) - Eddy ROGOZINSKI (claviers) - André DISSLER (chant, guitare, percu, trompette) - Audrey la voix féminine du groupe chante Françoise HARDY, Sylvie VARTAN, Brigitte BARDOT ainsi qu'un répertoire anglo-saxon - Daniel PITOT chante Adamo

À VOS AGENDAS...

SLC "SALUT LES COPAINS"
 Au Foyer St-Maurice
Samedi 13 octobre à 20h
Dimanche 14 octobre de 15h à 19h

Pfastatt 'Art 2018

L'Office Municipal des Sports Arts et Loisirs de Pfastatt convie les 20 et 21 octobre prochains autour de son invitée d'honneur, l'artiste peintre Pfastattoise Marie SCHNEBELEN, 33 artistes régionaux, pour son exposition biennale, à la Maison des Associations, 26 rue de Kingersheim à Pfastatt.

Ces peintres, photographes, céramistes et sculpteurs vous feront voyager dans leurs univers artistiques. Un service de restauration et de buvette sera mis en place par l'association « Les Amis de la Bibliothèque et de la Culture » de Pfastatt.

Nous vous attendons nombreux pour soutenir ces talentueux créateurs. Entrée libre.



Marché de Noël 2018

Les lutins de Pfastatt préparent Noël ! Venez les découvrir au Marché de Noël de Pfastatt les 30 novembre, 1, 2, 7, 8 et 9 décembre 2018, dans la cour du Foyer Saint-Maurice.

les chalets et salles, de nombreux exposants, des artistes et des associations vous proposeront des idées de cadeaux et un moment convivial autour d'un vin chaud et de saveurs alsaciennes.

La magie de Noël sera présente à tout moment grâce à de savants effets d'éclairage et des tableaux scéniques.

Le Père Noël et ses lutins seront à nouveau présents pour se faire photographier avec les enfants sages...

▲ André BURRY





Chouette, l'été à La Bobine !

Pôle Famille : une journée inoubliable à Malsaucy !

Le 24 juin dernier, 75 personnes, parents et enfants, ont participé à la désormais traditionnelle excursion de fin d'année du pôle ESF de La Bobine.

Un départ matinal en direction du site enchanteur du lac du Malsaucy pour une odyssée ensoleillée au doux parfum de vacances. Une journée de détente placée sous le signe de la convivialité où chacun a participé à sa réussite. Un programme riche était proposé aux participants : baignade, pédalo, foot en famille et bien sûr les incontournables grillades sur la plage.

toute la soirée. Une fête toujours très attendue qui rencontre un franc succès.

Accueil de loisirs des vacances d'été (juillet 2018)

La Bobine a accueilli une centaine d'enfants par jour pour partager ensemble un mois de juillet inoubliable !

Ils ont profité d'un programme d'activités riches et variées adaptées à l'âge de chacun.

➤ **Une première semaine était dédiée à l'aventure.** Un Koh-lanta en partenariat avec l'accueil de loisirs de Lutterbach a été organisé à l'Îlot Môme. Étaient également au programme, une randonnée au col d'Oderen et une balade en train vapeur de Cernay à Sentheim.

➤ **La deuxième semaine, on ouvrait les portes du « casino-cabaret » de Pfastatt.** Les grands jeux et les spectacles artistiques étaient au rendez-vous ! Les enfants sont allés à la lu-

dothèque, au parc d'attraction Funny World en Allemagne et à la piscine de Mühlheim.

➤ **100% sport pour la troisième semaine !** Les enfants ont découvert de nouvelles activités sportives comme le kin-ball et le tag flag. Ils sont allés à la piscine d'Ottmarsheim et de Munster ainsi qu'au parc d'attraction Fraisupertuis City.

➤ **« Les 5 continents » pour terminer !** Les p'tits vacanciers ont voyagé de continent en continent pour cette dernière semaine. Ils ont découvert les cultures et coutumes de certains pays. Repas au restaurant, sorties au zoo de Bâle et à la piscine de Saint-Louis ont clôturé ce mois de juillet.

Retrouvez les programmes des "Loisirs du mercredi" et des "Accueils de loisirs" des vacances de la Toussaint à La Bobine, 7 rue Aegerter ou sur le site internet www.la-bobine.org



Camping à l'Îlot Môme...

Une nouveauté cette année : pour la première fois La Bobine proposait aux enfants de 7 à 9 ans participant aux accueils de loisirs du mois de juillet, de dormir sur place. Une grande aventure, pour certains d'entre eux la première nuit hors du cocon familial. L'ambiance camping, la veillée et les chamallows grillés au coin du feu ont été soigneusement organisés par toute l'équipe d'animation afin que les enfants puissent passer une belle nuit étoilée dans les salles de l'Îlot Môme.

Une expérience étonnante et nouvelle pour ces jeunes campeurs qui attendent avec impatience la prochaine édition.

Pôle jeunesse : des activités pour chacun

Les adolescents de 10 à 17 ans ont été au cœur de notre organisation cet été. Afin de répondre au mieux aux attentes du public et de leurs parents, nous avons organisé deux accueils de loisirs : un pour les 10/13 ans et un autre pour les 14/17 ans. Deux mini camps, l'un à Seppois-le-Bas pour les 14/17 ans et l'autre à Saulxures-sur-Moselotte pour les 10/13 ans ont également eu lieu, ainsi que deux séjours ayant pour thèmes "la Sicile et Malte" et "la Nature et l'Environnement" (Eco Lanta).

Retrouvez le programme des animations riches et originales proposées par Le Pôle Jeunesse intercommunal, pour la période scolaire de septembre 2018 à juin 2019, dans la plaquette d'activités de La Bobine ou sur le site de La Bobine www.la-bobine.org



La rentrée

Pour vous permettre de redémarrer la rentrée dans un corps et un esprit sain, La Bobine a fait le plein d'activités toniques et stimulantes.

➤ **La diététique chinoise au fil des saisons :** pour une alimentation saine, venez découvrir les secrets de vitalité issus de la tradition culinaire chinoise. L'alimentation est considérée comme un acte essentiel de la santé en Chine. Les principes fondamentaux de la diététique chinoise et comment les adapter à votre quotidien avec des plats simples, rapides et colorés ne vous seront plus étrangers grâce à des ateliers théoriques et pratiques.

➤ **Yoga parents - enfants :** venez pratiquer le yoga en duo avec votre enfant, de manière ludique et dynamique, grâce notamment à de petites histoires et des jeux. Vous pourrez vous recentrer, prendre conscience de votre corps, de votre souffle en « jouant » au yoga avec votre enfant.

➤ **Gym ballon :** Cette activité vous permet de tonifier et dynamiser votre corps en douceur, en réalisant des mouvements simples sur un ballon géant, le tout en musique.

➤ **La danse tous niveaux : deux nouveaux cours de danse vous sont proposés.**

- **Éveil danse :** ce cours vous permettra d'appréhender tout l'univers de la danse et de percer tous ses secrets.

- **Technique jazz :** vous pourrez développer votre technique en perfectionnant vos tours, vos sauts, votre maintien et votre souplesse.

➤ L'équipe de La Bobine





▶ AP Coiffure à domicile

Allison PAOLACCI, Pfstattoise, vient de lancer son activité de coiffure à domicile « AP Coiffure à domicile ».

La coiffure est sa passion et après 8 années d'expérience passées à parfaire ses connaissances et son savoir-faire dans différents salons, Allison a décidé de se mettre à son compte.

Elle propose des prestations pour hommes, femmes et enfants.

Même si elle a une préférence pour la coloration et les mèches, Allison maîtrise parfaitement toutes les techniques : coupe, coloration, mèches, permanentes, mises en plis, brushing, coiffures pour mariages...

AP Coiffure à domicile
06 61 61 41 16

Du lundi au vendredi de 9h à 19h
samedi de 8h à 14h
Au-delà d'un rayon de 20 km autour
de Pfstatt, frais de déplacement
de 0,10 € par km

▶ RM ENERGY

Depuis le mois d'avril, l'entreprise RM Energy est installée à Pfstatt, rue des Angés et est gérée par Daniel MARQUES et Luis RODRIGUEZ.

Spécialisée depuis près de 30 ans dans le domaine du chauffage et du sanitaire, RM Energy met ses compétences à votre service dans les domaines suivants :

- **Chauffage** • installation et dépannage de chauffage toutes énergies, remplacement de chaudière, désembouage de plancher chauffant et de radiateurs.
- **Sanitaire** • installation de chauffe-eau, robinetterie, salle de bain clés en main, dépannage de toute sorte.
- **Climatisation** • pose des systèmes de climatisation, pompe à chaleur air / eau, pompe à chaleur air / air, climatisation réversible.

- Pose d'adoucisseurs d'eau et de VMC.

L'entreprise est également certifiée RGE (Reconnu Garant de l'Environnement). Cette certification permet de vous garantir l'efficacité énergétique des installations mises en place et d'obtenir des avantages tels que les éco-prêts à taux zéro, des crédits d'impôts et bien sûr des économies d'énergie et d'argent sur le long terme.

La Société RM ENERGY compte actuellement 6 salariés, un apprenti et une secrétaire.

RM Energy
19 rue des Angés
68120 Pfstatt

Daniel MARQUES - 06 81 83 89 42
Luis RODRIGUEZ - 06 50 58 11 14
Ligne fixe : 03 89 57 44 83
Ouvert du lundi au vendredi,
de 8h à 12h et de 13h à 17h

▶ 2^{ème} salon d'automne

25 exposants, vendeurs à domicile et artisans, vous proposent de visiter la 2^{ème} édition de leur salon d'automne, organisé au Foyer St-Maurice les 27 et 28 octobre.

Samedi, ouvert de 13h à 18h

Plusieurs animations sont organisées dans l'après-midi : dégustation de spécialités italiennes, fruits et légumes de la région, décora-

tion faite main, transfert de photos, présentation de différents produits vendus à domicile.

Dimanche, ouvert de 10h à 18h

Vous pourrez assister à un défilé de mode à 11h et à un défilé de lingerie à 14h.

Tombola gratuite et petite restauration sur place.
Pour toute information complémentaire, appelez le 07 86 49 49 67

Sport • Culture • Loisirs

Vos rendez-vous



à Pfstatt

d'octobre à début décembre 2018

Octobre

Samedi 6

▶ **Fête de la bière**

Organisée par l'APCF
A 20h au Foyer St-Maurice

▶ **Concert chant et orgue**

Par Caroline FEST, Mezzo Soprano
et Fabiola LEDDA, organiste
A 17h à l'église St-Maurice

▶ **25^{ème} Cyclo-cross international de la solidarité**

départ et arrivée rue des Martyrs
10h45 : Épreuve régionale
13h : Challenge de l'Est, minimes et cadettes
14h : Épreuve Élite Dames UCI
15h15 : Épreuve Élite Hommes UCI

Samedi 6 et dimanche 7

▶ **Exposition avicole**

Au Cosec, samedi de 14h à 18h
et dimanche de 9h à 12h et de 14h à 17h

Mercredi 10

▶ **Animation Médiathèque/ABC**

Thème : le quilling
De 14h à 16h à la Médiathèque

Vendredi 12

▶ **Conférence à la Médiathèque**

Thème : "Bio mode d'emploi" par Carole DEGOUY
à 20h à la Médiathèque

Samedi 13 et dimanche 14

▶ **Week-end musique des années sixties**

avec le Groupe Salut les Copains
concert le 13 octobre à 20h
et boum le 14 octobre de 15h à 19h
Salle culturelle du Foyer St-Maurice

Dimanche 14

▶ **Arboriculture**

Démonstration pressage de fruits
Taille d'entretien et fructification des arbres à noyaux
Vente de jus de pommes BIO
De 9h30 à 12h Au verger école rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Mercredi 17

▶ **Mercredis de neige : inscriptions**

de 16h à 19h au Foyer St-Maurice

Vendredi 19

▶ **Vidéoconférence Arboriculture**

Thème : permaculture
A 20h au verger école rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Samedi 20

▶ **Le cours de récré de Mme Poisson**

Spectacle organisé par le RAM
A 20h au Foyer St-Maurice

Samedi 20 et dimanche 21

▶ **Pfstatt Art**

Samedi de 14h à 18h - dimanche de 11h à 18h
Maison des Associations

Samedi 27 et dimanche 28

▶ **Théâtre alsacien : Dr Schwindelmeyer**

Pièce proposée par le Conseil de Fabrique et jouée par
le Cercle Théâtral Alsacien de Mulhouse
Au Foyer St-Maurice samedi à 20h15 et dimanche à 15h

▶ **2^{ème} Salon d'automne**

Au Foyer St-Maurice
Samedi de 13h à 18h - Dimanche de 10h à 18h

Novembre

Dimanche 4

▶ **Concert de solidarité au profit de la Conférence St Vincent de Paul**

Avec le duo Martine WELTERLIN et Hubert GENSBITTEL
A 16h à l'église St-Maurice

Mercredi 7

▶ **Don du sang**

organisé par l'Amicale des donneurs de sang
Au Foyer St-Maurice
de 15h30 à 19h

Vendredi 9

▶ **Musique : Hang on Project**

à 20h à la Médiathèque

Dimanche 11

▶ **Commémoration de l'Armistice**

9h30 : Office religieux à l'Eglise St-Maurice
10h30 : Cérémonie au Monument aux morts
11h00 : Concert au Foyer St-Maurice et vin d'honneur

▶ **Arboriculture**

Conception d'un verger, orientation, choix des formes et variétés, permaculture, traitement naturel d'hiver des fruitiers. Vente de jus de pommes BIO
De 9h30 à 12h Au verger école rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Vendredi 16

▶ **Vidéoconférence Arboriculture**

Thème : les pêcheurs de Montreuil
A 20h au verger école rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Vendredi 23, Samedi 24 et dimanche 25

▶ **Exposition de peinture sous verre de Michèle BRUEL-RUPP**

Maison des associations
Vendredi de 15h à 20h, samedi de 10h à 19h,
dimanche de 10h à 18h
Renseignements : 06 10 91 45 46
www.bruelemichele.fr

Dimanche 25

▶ **Concert Ste Cécile**

Organisé par l'Union Musicale de Pfstatt
Invité : ensemble flûtes traversières Bilitis
A 16h à l'Eglise St-Maurice

Mercredi 28

▶ **Spectacle « Sous la neige »**

Avec la compagnie « Les contes de Nana »
à 16h à la Médiathèque
pour enfants à partir de 2 ans

Décembre

Week-end 30 novembre, 1^{er} et 2 décembre et du 7 au 9 décembre

▶ **Marché de Noël**

Organisé par l'OMSAL. Thème : Les lutins préparent Noël.
Une quarantaine d'exposants par week-end, de nombreuses animations
Cour et salle culturelle du Foyer St-Maurice
Les vendredis 30 novembre et 7 décembre de 16h à 20h
Les samedis 1^{er} et 8 décembre de 11h à 20h
Les dimanches 2 et 9 décembre de 11h à 19h

Dimanche 2

▶ **Concert donné par la Chorale Alliance de Mulhouse**

à 16h à l'Eglise St-Maurice

Dimanche 9

▶ **Arboriculture**

Généralités de la taille, physiologie, maladies et traitements préventifs. Vente de jus de pommes BIO.
De 9h30 à 12h au verger école rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Vendredi 14

▶ **Vidéoconférence Arboriculture**

Thème : les sols vivants
A 20h au verger école rue du Sanatorium
Ouvert à tous



Mairie de Pfstatt
18, rue de la Mairie
68120 PFASTATT
Tél. 03 89 52 46 10
mairie@pfstatt.fr
www.pfstatt.fr

Vos rendez-vous à Pfastatt

d'octobre à début décembre 2018

Les événements sportifs

DATE	HEURE	SPORT	NIVEAU	RENCONTRE	LIEU
Dim 23/09	16h	Football	Féminines Régional 1	VENDENHEIM	Stade Municipal
Sam 29/09	20h	Basket	Nationale 2	METZ	Palais des Sports
Sam 29/09	20h	Basket	Nationale 3	BELFORT	Palais des Sports* - Salle annexe
Dim 30/09	9h-18h	Volley	TOURNOI VBC		COSEC
Sam 6/10	19h	Football	Masculin Régional 3	VIEUX-THANN	Stade Municipal
Mar 9/10	20h30	Volley H	Départementale 2	KUNHEIM	COSEC
Sam 13/10	20h	Basket	Nationale 2	LONS-LE-SAUNIER	Palais des Sports*
Sam 13/10	20h	Handball	1 ^{ère} Division Territoriale	FESSENHEIM	COSEC
Sam 20/10	16h	Futsal	Ligue 2	VENISSIEUX	COSEC Omnisports
Sam 20/10	20h	Volley M	Départementale 2	COLMARIENNE 2	COSEC
Sam 20/10	20h	Basket	Nationale 3	FURDENHEIM	Palais des Sports* - Salle annexe
Dim 21/10	16h	Football	Féminines Régional 1	STRASBOURG MUSAU	Stade Municipal
Sam 27/10	20h	Handball	1 ^{ère} Division Territoriale	THANN/STEINBACH	COSEC
Sam 27/10	20h	Basket	Nationale 2	WOSB	Palais des Sports*
Dim 28/10	14h30	Football	Féminines Régional 1	BENNHWHIR	Stade Municipal
Jeu 1/11	14h30	Football	Féminines Régional 1	WOLXHEIM	Stade Municipal
Sam 3/11	19h	Football	Masculin Régional 3	BIESHEIM	Stade Municipal
Sam 3/11	20h	Basket	Nationale 2	TREMBLAY	Palais des Sports*
Dim 4/11	14h30	Football	Féminines Régional 1	PIERROTS VAUBAN	Stade Municipal
Sam 10/11	20h	Basket	Nationale 3	SALINS	Palais des Sports* Salle annexe ou Salle polyvalente
Sam 17/11	16h	Futsal	Ligue 2	MONTPELLIER	COSEC Omnisports
Sam 17/11	20h30	Handball	1 ^{ère} Division Territoriale	SOULTZMATT	COSEC
Sam 24/11	20h	Volley H	Départementale 2	GUEBWILLER	COSEC
Sam 24/11	20h	Basket	Nationale 2	TOURCOING	Palais des Sports*
Sam 1/12	20h	Basket	Nationale 3	ST-PRIEST	Palais des Sports* Salle annexe ou Salle polyvalente
Dim 2/12	14h30	Football	Féminines Régional 1	STRASBOURG RCSA	Stade Municipal
Sam 8/12	20h	Basket	Nationale 2	APB PARIS	Palais des Sports*
Sam 15/12	16h	Futsal	Ligue 2	TOULOUSE	COSEC Omnisports
Sam 15/12	20h	Basket	Nationale 3	RIXHEIM	Palais des Sports* Salle annexe ou Salle polyvalente

*Palais des sports de Mulhouse

Bourses Octobre - Novembre 2018

organisées par l'Association Générale des Familles.
Vente au Foyer Saint-Maurice
ou à la Maison des Associations
Renseignements : 03 89 45 47 62

http://agf.mulhouse.free.fr

TOUT POUR LA MAISON (au Foyer St-Maurice)

DÉPÔT

- Jeudi 18 octobre de 13h30 à 16h30
- Vendredi 19 octobre de 9h à 13h

VENTE

- Vendredi 19 octobre de 17h à 19h
- Samedi 20 octobre de 9h à 13h
- Dimanche 21 Octobre de 9h à 13h

JOUETS (à la Maison des Associations)

DÉPÔT

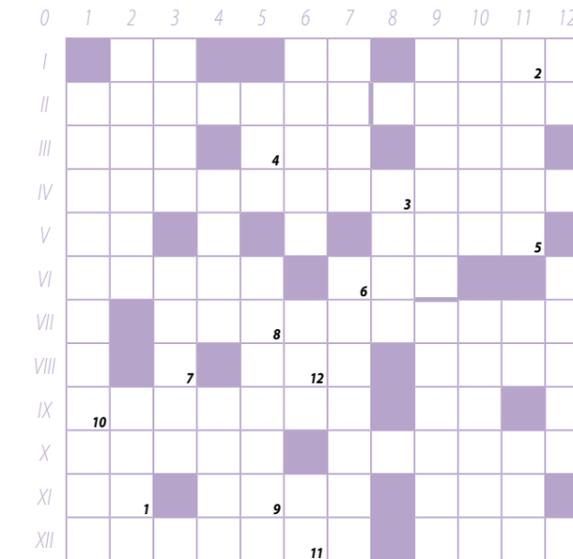
- Jeudi 8 novembre de 13h30 à 16h30
- Vendredi 9 novembre de 9h à 13h

VENTE

- Vendredi 9 novembre de 17h à 19h
- Samedi 10 novembre de 9h à 13h
- Dimanche 11 novembre de 9h à 13h

Mots croisés Bilingues • N°132

par Gérard KENTZINGER



N.B. : les définitions en gras violet peuvent trouver leur réponse grâce au contenu du numéro précédent

1 2 3 4 5 6 6 5 5 7 5 8 6

9 10 2 2 3 1 10 8 11 7 Q 12 2

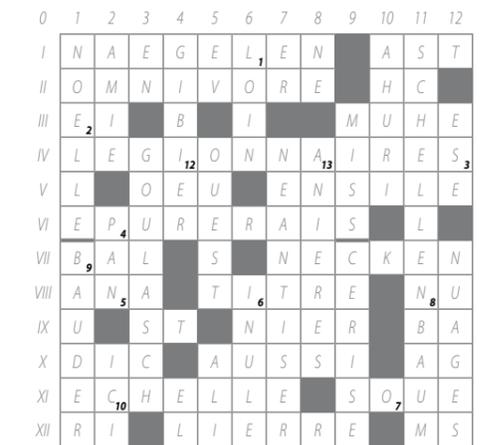
Horizontalement

- I Hors service - geste scout - belle fête.
- II **Grand animateur de nos jeunes** (p.23)
- III Fin d'opéra ! - possèdent - début d'une causerie !
- IV Science des maladies de la peau.
- V **IN DEM** - entourées d'eau.
- VI Dans le ciel - elle est immortelle.
- VII **Successeurs des Nussbaumer** (p.26)
- VIII ¾ d'Euro ! - compagnon avec écran, clavier etc.
- IX A joué la finale du Mondial de foot - à condition.
- X Fatiguée - ouvre-toi !
- XI En ville - infante - Sein ou ré.
- XII **Nouveau restaurant à Pfastatt « Le ... »** (p.14) - SCHWEIZER STADT AM GENFERSEE.

Verticalement

- 1 **Société s'occupant de deux roues** (p.28)
- 2 Lieu de femmes seules - enchanté.
- 3 **FILMGROSSE** - ensembles de musiciens.
- 4 Myope - **KONTINENT AUF LATEINISCH**.
- 5 Voyelles différentes - coupent les têtes.
- 6 **Nom de l'ancien Directeur du Centre hospitalier de Pfastatt** (p.17) - suit « aujourd' » - fin d'infinifitif.
- 7 **PERSONEN-FAHRZEUG** - attaque.
- 8 Outil
- 9 **Cheffe-peintre à la journée citoyenne** (p.25).
- 10 Personne prisonnière - Acteur de « Le beau Serge ».
- 11 Gaines - **ABKZ. FÜR EDOUARD - VOLK VON SÜD CHINA**.
- 12 Donne le ton - **jeune méritant de la branche des HARTMANN** (p.20).

Solutions du n°131



L 1 E 2 S 3 P 4 A 5 P 4 I 6 L 1 L 1 O 7 N 8 S 3
B 9 L 1 A 5 N 8 C 10 S 3

En reportant ci-contre les 26 lettres des cases numérotées, vous trouverez **un moyen vous permettant d'accéder au mieux de la Poste au Haulacker**

Sudoku • N°132

par Jean-Claude BENSEL

Solutions du n°130

5	9	4	8	7	3	2	1	6
6	7	2	9	1	4	5	3	8
8	1	3	6	2	5	9	7	4
1	5	9	3	8	7	6	4	2
3	4	7	2	9	6	8	5	1
2	8	6	4	5	1	3	9	7
7	2	8	1	3	9	4	6	5
9	6	5	7	4	2	1	8	3
4	3	1	5	6	8	7	2	9

				1		8	4	
6				4	9	3		
8	1	3	2				5	
3						4		
1	4		5		3		2	
	5						8	
5				8	7	4		6
	8	6	1					9
2	7		6					

ensemble solidaires pour pfastatt

Pfastatt le 20 septembre 2018

Les voiries à Pfastatt

La voirie ancienne est un peu le parent pauvre des investissements communaux à Pfastatt.

Dans le budget de cette année, 635 000 € sont consacrés aux voiries, mais c'est surtout pour la desserte des nouveaux lotissements, des cours et seulement 180 000 € pour la voirie ancienne et passablement bosselée.

Depuis 2008 nous demandons le classement des rues pour les besoins de renouvellement, compte tenu de l'importance des travaux qui s'accumulent, mais aussi des contraintes budgétaires apparues en 2008 avec le gel des dotations de l'État puis de leur réduction drastique.

Ce que nous demandons n'est pas un caprice de l'opposition pour ennuyer le maire, mais une nécessité permettant de planifier les travaux sur plusieurs années. Ce système avait d'ailleurs fonctionné jusqu'à la réfection de la rue de l'Irrigation.

La population de Pfastatt augmente en nombre et l'habitat s'étend en surface. La circulation augmente mathématiquement.

Il convient donc de ne pas prendre de retard mais aussi de préparer l'avenir, car le plan de déplacement de la M2A (PDU) ne prévoit rien au niveau des communes.

C'est donc à notre commune de définir son plan des déplacements en tenant compte de ce futur très proche mais aussi des nouveaux impératifs climatiques en offrant de plus larges possibilités aux cycles par la mise en place d'abris à vélos. Nous proposons d'en installer un au centre du village et un autre, en accord avec la M2A, place du Rattachement, en correspondance avec le Tram.

Dans un an, à la rentrée de septembre 2019, la mise en service de la nouvelle maternelle au Fehlacker avec 6 classes et une cantine va certainement bouleverser la carte scolaire dans Pfastatt, ce qui entraînera de nouveaux flux de déplacements qu'il faudra organiser que ce soit en véhicules ou en mode doux (pistes cyclables, cheminements sécurisés...).

Nous sommes pour que la carte scolaire et le plan des déplacements locaux fassent l'objet de larges débats avec les habitants.

Rue de la Plaine et rue St Jean (Lutterbach)

Les deux maires, « en vertu des pouvoirs qui leurs sont conférés » en matière de police, se sont accordés à rendre impossible la circulation de liaison entre nos deux communes par cet axe... sauf à faire des contorsions labyrintiques ou à emprunter la départementale.

Les raisons invoquées par les riverains restent à démontrer (flux de véhicules, vitesse, non respect de priorité).

Pour nous, il s'agit d'une privatisation de fait d'un espace public. Le reste de la collectivité (les « non riverains ») sera néanmoins autorisée à financer l'entretien de cette voirie réservée.

Nous demandons le retour à l'ancienne situation et l'engagement d'une étude de la circulation avec de vrais chiffres et non des ressentis ou des impressions.

Une pétition a été ouverte sur [change.org](https://www.change.org) par un collectif « Tous ensemble » Nous vous invitons à la signer.

Les élus du groupe d'opposition

Pierre PETER, Irène BRODBECK, Georges GREINER
tél. 03 89 51 04 36 - mail : ppet2@wanadoo.fr

Le maire et les élus de la liste : «avec le cœur et la raison»

La commission technique, que j'ai l'honneur de présider, est en charge de nombreux sujets : rénovation des bâtiments publics, examen des permis de construire avant avis de l'autorité et des experts, éclairage public, entretien et rénovation des voiries, travaux en coordination avec le service des eaux de la ville de Mulhouse et l'assainissement en liaison avec le SIVOM, sans compter les multiples travaux qui passent inaperçus mais ne sont pas moins importants, telles les galeries souterraines de Pfastatt.

Il est évident que le plus visible est l'entretien et la rénovation des voiries. Avec le maire, nous aimerions faire plus et mieux. Seulement voilà : l'État a décidé d'amputer les finances communales pour combler le déficit abyssal de la France. En moins de 8 ans nous avons perdu 42% de notre Dotation Globale de Financement, c'est-à-dire ce que l'État verse à la collectivité pour fonctionner.

Ainsi cela représente 42% de services et travaux en moins chaque année !

Dès lors, il est aisé de critiquer la politique communale en matière d'investissement et d'entretien. C'est la voie tracée vers plus d'intercommunalité, de recentralisation, condamnant en finalité la proximité en voulant réduire le nombre de communes. Les communes haut-rhinoises qui se sont engouffrées dans cette possibilité de mariage nous ont prouvé en très peu de temps l'échec qui en découle.

Nous avons, à Pfastatt, un plan pluriannuel de travaux à réaliser. Cela était possible lorsque l'on pouvait compter sur un budget stable et aujourd'hui, nous n'avons d'autre possibilité que de calculer au plus juste en fonction du bon vouloir annuel de l'État.

La commission des travaux a une autre fonction : celle de la sécurité et de la circulation à Pfastatt.

Or, une récente polémique sur la pose de panneaux d'interdiction nous interpelle et à la demande du maire, nous programmerons plusieurs réunions en interne et publiques pour améliorer et fluidifier le trafic dans la cité. Nous invitons tous les Pfastattois à s'exprimer.

La polémique est née d'une incompréhension. En effet, suite à une réunion publique, aux nombreux participants, la pose de ces panneaux a été décidée pour une période d'essai.

Ces panneaux sont le moyen le moins onéreux de ralentir la circulation. Une autre étape peu suivie avec des réalisations qui sont plus du domaine de l'aménagement global de la voirie, entraînant bien évidemment un coût nettement plus élevé. La prochaine réunion publique, en fin d'année, sera déterminante à ce sujet.

Jean-Yves GOTZ
Adjoint au maire

Cette page est une page d'expression des 2 groupes représentés au conseil municipal.

Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.

Compte-rendu du conseil municipal

Lors de sa séance du 02 juillet 2018, le Conseil Municipal a...

- reconduit pour une année la convention confiant l'instruction des autorisations d'urbanisme à la Ville de Mulhouse, sous la forme d'une prestation de service d'un coût de 12 860 €

- mis en place un dispositif de mutualisation de prêt de matériel avec m2A et entre les collectivités membres de l'agglomération afin de favoriser les économies d'échelle

- émis un avis favorable au projet de révision arrêté du Schéma de Cohérence Territoriale (SCOT) de la région mulhousienne

- approuvé les nouveaux statuts du Syndicat Mixte de la Doller et sa transformation en Etablissement Public d'Aménagement et de Gestion de l'Eau

- émis un avis défavorable à la demande d'adhésion au Syndicat Mixte Epage de l'III

- approuvé une décision modificative au budget principal 2018

- approuvé l'attribution par Mulhouse Alsace

Agglomération d'un fonds de concours d'un montant de 40 057 € affecté au projet de construction d'une nouvelle école

- approuvé la participation financière, d'un montant de 7 200 €, allouée à la société de gymnastique Espérance pour la rémunération en 2018 du cadre au sein du centre local de GR

- accordé une garantie d'emprunts à m2A Habitat pour la réalisation de 18 logements sociaux dans le cadre d'une opération immobilière rue des Peupliers

- approuvé la modification de l'état des effectifs du personnel communal

- pris acte du rapport d'activité 2017 du Syndicat d'Electricité et de Gaz du Rhin

- attribué les subventions suivantes :
 - sport de haut-niveau : 400 € au club de judo, 3 800 € au club de futsal, 9 000 € au club de GR et 20 000 € au club de basket, ainsi que 1 500 € à la société de gymnastique Espérance (intervention d'un éducateur en milieu scolaire),
 - 3 386 € à l'Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs (participation à diverses manifestations),

- 300 € à la Fondation du Patrimoine Alsace (cotisation 2018),
- 3 000 € à l'association Sports Organisation Solidarité Lutterbach (participation à l'organisation du 25^{ème} Cyclo-cross international Pfastatt/Lutterbach),

- reconduit le concours des maisons fleuries en 2018 et maintenu le montant total des prix attribués à 1 370 €

- approuvé le versement en 2018 de l'indemnité de conseil allouée au percepteur communal

- adhéré à un groupement de commandes pour l'achat en commun de véhicules avec la commune de Brunstatt-Didenheim

- renouvelé le contrat enfance jeunesse conclu avec la Caisse d'Allocations Familiales du Haut-Rhin permettant à la commune de continuer de bénéficier de subventions en faveur des jeunes

- fixé le nombre de représentants des élus et du personnel appelés à siéger, après les élections, au Comité Technique et au Comité d'Hygiène, de Sécurité et des Conditions de Travail

Avis d'enquête publique relative au projet de révision du Schéma de Cohérence Territoriale de la Région Mulhousienne

Par arrêté en date du 24 septembre 2018, le Président de m2A informe de l'organisation d'une enquête publique relative au projet de révision du Schéma de Cohérence Territoriale (SCoT) de la Région Mulhousienne, du lundi 15 octobre 2018 à 9h jusqu'au vendredi 16 novembre 2018 à 17h.

Le dossier d'enquête publique sera consultable par tous pendant toute la durée de l'enquête :

- au siège de l'enquête, dans les locaux de Mulhouse Alsace Agglomération, Grand Rex, Pôle Urbanisme et Aménagements, 33A avenue de Colmar à Mulhouse, ainsi que dans les mairies de Bollwiller, Brunstatt-Didenheim, Heimsbrunn, Illzach, Kingersheim, Niffer, Ottmarsheim, Wittelsheim et Wittenheim, aux horaires habituels d'ouverture ;
- sur le site internet mulhouse-alsace.fr/fr/schema-de-coherence-territoriale-scot

Les observations pourront être formulées ou adressées :

- dans le registre joint à chaque dossier et mis à disposition sur chacun des sites listés ci-dessus
- par courrier électronique à l'adresse suivante : scot-enquete@mulhouse-alsace.fr
- par courrier à Mulhouse Alsace Agglomération,

Monsieur le Commissaire enquêteur du SCoT
2 rue Pierre et Marie Curie
BP 90019 - 68948 MULHOUSE Cedex 9

Le commissaire enquêteur recevra le public en octobre et novembre 2018 dans les lieux et aux horaires suivants :

- lundi 15 octobre de 9h à 11h • vendredi 26 octobre de 15h à 17h • mercredi 31 octobre de 9h à 11h • vendredi 16 novembre de 15h à 17h, m2A, Grand Rex, Pôle Urbanisme et Aménagements, 33A Avenue de Colmar à Mulhouse,
- mardi 16 octobre de 14h à 16h, 11 rue de Belfort à la mairie de Heimsbrunn,
- vendredi 19 octobre de 15h à 17h, 9 place de la République, mairie d'Illzach,
- lundi 22 octobre de 10h à 12h, 22 rue Principale à la mairie de Niffer,
- mercredi 24 octobre de 15h à 17h, 2 rue d'Ensisheim à la mairie de Wittelsheim
- lundi 29 octobre de 9h à 11h, 28 rue Zuber à la mairie de Rixheim,
- vendredi 02 novembre de 15h à 17h, 9 rue de Feldkirch à la mairie de Bollwiller,

- mardi 06 novembre de 16h à 18h, 388 avenue d'Altkirch à la mairie de Brunstatt,
- vendredi 09 novembre de 15h à 17h, 20 rue du Général de Gaulle à la mairie d'Ottmarsheim,
- lundi 12 novembre de 9h à 11h, Place de la Libération à la mairie de Kingersheim,
- mercredi 14 novembre de 9h à 11h, Place des Malgré Nous à la mairie de Wittenheim,

A l'issue de l'enquête, le rapport et les conclusions du commissaire enquêteur seront tenus à la disposition du public à m2A, Grand Rex, Pôle Urbanisme et Aménagements, 33A avenue de Colmar à Mulhouse et sur le site internet mulhouse-alsace.fr/fr/schema-de-coherence-territoriale-scot, pendant un an à compter de la réception de celui-ci par Mulhouse Alsace Agglomération.

Toute information concernant le dossier soumis à enquête peut être demandée à :

- Aline COLLAINÉ, Mulhouse Alsace Agglomération au 03 69 77 67 41
- Christelle BARLIER, Agence d'Urbanisme de la Région Mulhousienne, au 03 69 77 60 79
- Par courriel à scot@mulhouse-alsace.fr



Prévention routière : les lauréats

La Police Municipale a organisé une campagne de prévention routière dans les écoles.

Une formation qui a été dispensée par les moniteurs de la prévention routière de la police municipale, à raison de 2 heures par classe et par trimestre, soit 138 heures de formation pour les 23 classes de primaire, du CP au CM2.

Les sujets tels que la circulation des piétons, des cyclistes, les passagers d'automobile et de bus, la signalisation routière, les règles de conduite et la façon d'appeler les secours ont été abordés.

En fin de cycle, les élèves de CM2 ont été évalués par un questionnaire en 50 points portant sur tout le programme. Il a permis de sélectionner les 30 meilleurs élèves qui

furent récompensés par des cadeaux. Quant à l'ensemble des participants, ils reçurent l'Attestation de Première Éducation à la Route.

La remise des prix aux lauréats 2018 a eu lieu dans la salle des séances de la mairie de Pfastatt, en présence du maire Francis HILLMEYER, accompagné des adjoints Jean-Yves GOTZ et Daniel SCHAEERER, ainsi que des conseillers municipaux Jean-Luc MAURICE et Nicolas ZIMMERMANN.

Sandrine HARTMANN, directrice de l'école du Fehlack, les représentants de l'école du Centre, ceux de la police nationale, le brigadier-chef Fatima BOUIZY accompagnée de Benjamin CLEARCH étaient également présents.

Franck SCHMITT, accompagné de ses trois collègues policiers municipaux, de Brice HARTMANN, stagiaire, et Dorette BERTAGNO,

Les lauréats

Ecole du Fehlack

Arthur LICHTLÉ • Luna LOSSIGNOL
Kenza CHRIT • Elysa FUENTES
Evy BUCH • Milhane BELKACEM
Lana SUTTER-BIDAL • Diane SUCHET
Ilhan BELKHANE • Janna LAHMIMI

Ecole du Centre

Mathéo BAYSANG • Chiara CORCIULO
Lydia BOUHENICHE • Elena GUYON
Amel BEY • Juliette BUDZYNSKI
Inès DUJMIC • Imane EL HAMZAOU
Alicia BAUR • Kamilla YOUSOUF
Sude-Naz ABLAK • Amélie KINIOKO
Lana VICENTE • Lilly OBERLE • Anas SERIKET
Mouaad DALILI • Marine RENNER
Aliya BARKAT • Mathéo CORRE
Kenza NEKKACHE

secrétaire du poste, a procédé à la remise des prix sous forme de bons d'achat, de jeux de cartes en rapport avec la signalisation routière offerts par le Crédit Mutuel et de paquets de biscuits de la biscuiterie locale Albisser. Mathéo BAYSANG de l'école du Centre, qui a terminé Premier, a reçu en plus une coupe et un casque vélo, tout comme Arthur LICHTLÉ et Luna LOSSIGNOL de l'école du Fehlack classés respectivement Deuxième et Troisième.

L'ensemble des participants a été invité ensuite à partager le verre de l'amitié.

Daniel SCHAEERER

cours d'année 2018 / 2019, puisque certaines classes affichent « complet ».

Les travaux prévus ont été exécutés en fonction des priorités fixées. Les travaux au collège progressent également. Ils permettront bientôt aux élèves d'emprunter la nouvelle entrée plus sécurisée, entre le COSEC et le collège.

L'accueil des élèves dans les classes Uliis à l'école élémentaire et à la maternelle du Fehlack nécessite un aménagement spécifique et des disponibilités plus importantes.

Enfin, les effectifs et les arrivées probables de nouveaux écoliers confortent la municipalité dans la nécessaire et urgente ouverture de la nouvelle école et du périscolaire dès la rentrée 2019 / 2020.

Fatima KUENY

La bibliothèque s'anime cet automne

Pour le public adulte...

Concert à la médiathèque

Le 23 juin dernier, la médiathèque a eu l'occasion d'accueillir Claire ISELIN, une talentueuse harpiste alsacienne.

Enthousiaste, généreuse, communicative, elle contribue par sa fantaisie, son originalité et une perpétuelle recherche à dissiper les préjugés associés à son instrument, en cherchant des interactions avec différentes formes d'art.

Elle s'est prêtée au jeu d'un concert-conférence interactif, qui a eu un vif succès auprès des 75 personnes venues ce jour-là.

Très disponible, elle s'est montrée à l'écoute et a répondu aux nombreuses questions lors du verre de l'amitié. Merci à elle pour ce merveilleux moment.

...Et pour le jeune public

Les petits déjeuners « crêpes et contes »

Durant le mois de juillet, les bibliothécaires de la section jeunesse ont eu le plaisir de recevoir 24 enfants, répartis sur trois mercredis matin. Ils ont été accueillis par l'odeur alléchante des crêpes toutes chaudes au petit déjeuner.

La matinée s'est poursuivie sur le thème des contes par la lecture du kamishibai « Aladdin » et des jeux de société autour des contes, prêtés par la ludothèque.

Les enfants ont participé au sauvetage de Blanche-Neige, du Petit Poucet et de ses frères, à la construction de la maison des trois petits cochons pour terminer par le traditionnel « Devine Tête » modifié pour l'occasion.

Merci à tous les enfants ainsi qu'aux accompagnatrices présentes pour leur participation !

A venir en section jeunesse

Le rendez-vous des histoires

Le rendez-vous des histoires reprendra à partir du samedi 20 octobre à 10h15. Cette séance de lecture d'albums durera environ 30 mi-

Événements à venir

- **mercredi 10 octobre, de 14h à 16h, en collaboration avec « Les Amis de la Bibliothèque et de la Culture »** : animation autour du quilling (art très ancien qui consiste à réaliser des décors confectionnés à l'aide d'étroites bandelettes de papiers, enroulées sur elles-mêmes).

Nombre de places limité – participation de 4€ par personne.

- **vendredi 12 octobre à 20h** : conférence par Carole DEGOUY sur le thème "Le bio mode d'emploi : avantages et dérives".

- **vendredi 9 novembre à 20h** : Hang On Project - rencontre du hang, percussion mélodique contemporaine et percussions traditionnelles du monde.

minutes. Des thèmes variés seront abordés au cours de l'année : les loups, les dinosaures, les ours, les insectes, les doudous...

Les enfants seront accueillis à partir de 4 ans. Vous pourrez consulter le programme sur le site internet de la ville dans l'onglet dédié aux publications.

Spectacle « Sous la neige », le mercredi 28 novembre 2018 à 16h

L'association ABC et la médiathèque de Pfastatt auront le plaisir d'accueillir la compagnie « Les Contes de Nana » pour la représentation de leur spectacle « Sous la neige ». La conteuse Audrey GENTNER et le musicien Hubert KIEFFER nous raconteront, en chansons et à l'aide de différents instruments, deux histoires : celle de Sakari et Nuit, deux enfants de la banquise et celle du conte « La moufle ».

Ils utiliseront un décor de glace et plusieurs marionnettes. Le spectacle sera ponctué de quelques comptines d'hiver connues des enfants qui seront invités à participer.

Ce spectacle musical est proposé pour les enfants à partir de 2 ans et tout public.

Informations complémentaires auprès de la section jeunesse.

Angéline BUGNON



Pour toutes ces activités, merci de vous inscrire à la médiathèque soit lors de l'un de vos passages, soit par téléphone au 03 89 53 90 56.

Annick SOSNOWSKI



Cette rentrée scolaire marque un nouveau tournant à Pfastatt, comme dans bien d'autres villes qui ont adopté la décision dérogatoire de revenir à la semaine de 4 jours.

Rentrée scolaire, bilan

Les écoliers pfastattois ont repris le chemin de leurs établissements respectifs lundi 4 septembre. En ce jour de rentrée, le maire Francis HILLMEYER, le responsable des services techniques Patrice WILLEMANN et l'adjointe aux affaires scolaires Fatima KUENY, accompagnés par des élus municipaux et des employés de la mairie, se sont rendus dans tous les établissements scolaires de la commune.

Les directeurs et enseignants rencontrés ont exprimé leur satisfaction. Le nombre d'élèves et leur répartition par classe ne présente pas de difficultés majeures mais le service scolaire sera obligé de recourir à des compromis avec la carte scolaire pour les nouveaux arrivants en



Le projet

En 2015 Dany NUSSBAUMER, le dernier gérant en date, décide de partir à la retraite. C'est à ce moment que voit le jour un projet de renaissance de la ferme avec l'arrivée de Timothée ROTHGERBER et sa famille.

L'objectif, soutenu par la commune, est de créer un grand pôle paysan : des cultures maraîchères, les produits de la ferme, un restaurant, un verger de 1 500 arbres, une boulangerie, des animaux de la ferme, des animations ... et vous !

Dégustez les produits de la ferme !

Nous accueillerons un restaurant, une boulangerie au feu de bois et un drive qui vous permettra de récupérer vos produits en un clin d'œil !

Vente de Pommes

Depuis le 24 septembre, nos pommes et jus sont en vente dans la "Cabane" de la ferme, implantée rue des Martyrs (près de la déchetterie). **Cabane ouverte du mercredi au vendredi de 9h à 12h et de 15h à 18h ; samedi de 9h à 13h.**

Vivez la renaissance de la Ferme du Château



Coup d'œil à l'intérieur de la ferme

(photo ci-dessus)
Voici en avant-première une vue de l'intérieur du futur magasin. Vous trouverez ici les produits de la ferme et de producteurs partenaires.



Avancée des travaux

- 1 Notre verger planté au printemps. 1 500 arbres fruitiers habitent désormais les collines de Pfastatt : pommiers, pêchers, abricotiers, cerisiers, etc.
- 2 L'intérieur de l'ancienne étable en cours de rénovation, qui deviendra le futur restaurant d'une centaine de couverts. Une terrasse vous accueillera également pour les beaux jours.
- 3 La serre a pris place sur les terres situées en contre-bas de la colline : elle est destinée à la production maraîchère en vente dans le magasin de ferme.



L'association des amis de la ferme

En marge du projet, les habitants de Pfastatt, Lutterbach et environs ont souhaité créer une association leur permettant de participer activement à la vie et au développement de la ferme.

L'association aura pour missions :

- de défendre les intérêts de la ferme
- de faire le lien avec la population et les associations
- d'organiser des événements éducatifs et culturels liés à la vie de la ferme et à son environnement.

Pour participer à l'aventure et vous impliquer dans cette association, n'hésitez pas à nous contacter :
contact@amisfermepfastatt.fr

Pour plus d'informations rendez-vous sur :
amisfermepfastatt.fr

Un été "reconnecté" avec succès !

Notre programme d'animations d'été était ambitieux : avec le thème choisi, à savoir la **reconnexion, renouer avec des habitudes de vie saines et naturelles en réduisant celles qui sont nocives, nous avons placé la barre haut.**

Définir le concept, créer les outils permettant de le concrétiser, expliquer nos objectifs aux parents et les convaincre ainsi que les enfants, détailler sa mise en pratique... Tout cela nous a pris beaucoup de temps et d'énergie. Le résultat en valait la peine.

Parmi les nombreux outils que nous avons utilisés, deux fiches ont attiré le plus d'attention : la « semaine sans écran », qui consistait à gagner un maximum de points en évitant de se connecter et « l'assiette des animations » qui permettait aux enfants et aux parents de concocter des menus équilibrés. Au final, nous avons eu de nombreux retours positifs, et les évaluations que nous avons effectuées nous indiquent que réduire le temps

de connexion et diminuer les aliments enrichis en sucre ont eu un impact bénéfique sur les enfants et les jeunes que nous avons encadrés.

Une mention très spéciale pour tous ces jeunes qui ont participé à nos activités, souvent sous une chaleur tropicale (mais on ne va pas s'en plaindre), ce qui nous a parfois poussés à adapter l'organisation des journées. L'esprit jovial et de camaraderie a toujours été au rendez-vous, conférant à nos journées une ambiance géniale et festive. Les animateurs Yanis, Jordan et les petits nouveaux Marine et Damien ont apporté une immense valeur ajoutée à ces programmes. Un grand merci à eux ainsi qu'aux parents pour leur confiance.

Quant à nous, nous travaillons déjà aux prochaines sessions où nous allons continuer à développer le concept « reconnecté » en essayant de le rendre encore plus utile à nos jeunes, qu'il nous tarde déjà de retrouver... Vivement les prochaines vacances !

► Jérôme HINDER - Mathieu GITTA

Quelques chiffres

- 22 Stages proposés
- 161 Jeunes ont bénéficié des différents stages
- 35 Animateurs – entraîneurs – éducateurs – accompagnateurs
- 18 Associations locales ont participé aux animations
- 22 Structures extérieures (établissements sportifs ou de loisirs)
- 282 Places proposées
- 267 Places occupées
- 357 Heures d'animations
- Distances parcourues :
 - 127 km à pied
 - 238 km à vélo
 - 963 km en véhicule

Remerciements à celles et ceux qui ont contribué au succès de cette opération :

- La Ludosphère
- Musique Espérance Pfastatt
- La Société d'arboriculture
- Les Amis de la Bibliothèque et de la Culture
- L'Espérance GR
- Le Club de Judo
- Les Amis de la Bibliothèque (ABC)
- La Bibliothèque de Pfastatt
- L'Association des Bouilleurs Familiaux
- L'Association des Anciens Conseillers Municipaux de Pfastatt
- L'Association des Pêcheurs à la ligne
- L'Union Musicale de Pfastatt
- Le Club de Basket-ball (MPBA)



- Le Club de Karaté
- Les Jeunes Sapeurs Pompiers de Pfastatt
- Pfastatt Futsal
- Le Service Culturel de la mairie de Pfastatt
- Le Club de Volley-ball (VBC)
- L'Office Municipal des Sports Arts et Loisirs (OMSAL)



L'Union Musicale de Pfastatt (UMP) et la mairie de Pfastatt souhaitent fêter dignement le 100^{ème} anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918.

Messe, cérémonie et concert

Le programme habituel sera rehaussé par quelques ajouts qui rendront cette manifestation plus solennelle et plus grandiose. La matinée débutera par une messe en l'église Saint-Maurice à 9h30, puis suivront à 10h30 la cérémonie au monument aux morts et le défilé dans des rues pavées. Le cortège se rendra ensuite à la Salle Culturelle du Foyer Saint-Maurice, à l'angle des rues Henri Haeffely et de la Concorde.

Après les discours et avant le verre de l'amitié, un concert sera donné par l'Union Musicale.

Une exposition...

La salle sera également agrémentée par une exposition sur la Première Guerre Mondiale. La Société d'Histoire de Pfastatt présentera plusieurs documents, cartes et photos. Notamment ceux retrouvés localement et mis à disposition par les familles. D'autres objets existant certainement, oubliés dans des tiroirs ou armoires, peuvent être apportés à la mairie. Ils seront scannés avant d'être rendus en indiquant leur origine. Une grande collecte qui complétera celle déjà entreprise par des archives municipales, départementales et nationales qui les mettent à

L'Union Musicale et la Société d'Histoire préparent le 11 novembre

disposition des historiens. A Pfastatt, ils seront exposés et projetés ensuite dans des grands lieux de passage et présentés notamment à des écoliers.

...Et création d'une chorale

Pour cette commémoration, l'idée est de créer une chorale qui chantera la Marseillaise et deux autres chants liés à l'événement. Cette chorale est ouverte à tous les volontaires. Un premier rendez-vous a eu lieu mardi 11 septembre 2018, à 19h30 au Foyer Schoff. Un premier rendez-vous a eu lieu mardi 11 septembre 2018 au Foyer Schoff. Un calendrier de répétitions a été fixé. Avis aux amateurs.

▲ Daniel SCHAERER

La ville de Pfastatt a embauché deux nouveaux policiers municipaux, Ségolène NOTTER et Ted DA SILVA. Présents dans la commune depuis le 14 mai, ils viennent renforcer l'équipe actuelle des 3 policiers, Franck FISCHER, Sébastien STEHLE, Natacha BECK et de la secrétaire du poste Dorette BERTAGNOT.

Ségolène NOTTER a été pendant 5 ans gendarme adjoint volontaire, affectée à Strasbourg puis à Wittelsheim avant d'exercer pendant deux ans le métier d'agent de sécurité incendie à Belfort. Elle est également pompier volontaire depuis une dizaine d'années. Ted DA SILVA a été quant à lui gendarme adjoint volontaire à Neuf-Brisach avant de rejoindre la police municipale à Rixheim. Il avait déjà rencontré l'équipe pfastattoise lors d'un stage découverte dans le cadre de sa formation initiale.

Les deux nouvelles recrues avec leurs 3 collègues, assureront les missions suivantes :

- des patrouilles de jour comme de nuit, dans le cadre de la protection des personnes et des biens,
- la sécurité aux abords des écoles ainsi que



Deux nouveaux policiers municipaux

des missions de police de la route, de surveillance du stationnement et du contrôle de vitesse et du bruit,

- la sécurité lors des manifestations organisées sur la commune,
- la prévention routière dans les écoles primaires,
- la prévention de la délinquance en participant à la Commission Municipale d'Aide aux Jeunes en Difficulté (CMAJD) et en organisant des cours de prévention de la délinquance dans les écoles,
- le traitement des différends de voisinage,
- le service des objets trouvés,
- l'opération tranquillité vacances ; surveillance de votre habitation dans le cadre de leurs patrouilles pendant vos vacances.

Attention ! La police municipale n'assure pas une couverture 24h/24h. En cas d'urgence, veuillez contacter la police nationale en chiffrant le 17.

A noter...

Bureau de Police Municipale à L'Escal

15 rue de Kingersheim
Tél bureau : **03 89 53 80 00**
Tél patrouille : **06 08 97 93 65**

Horaires d'ouverture

Du lundi au jeudi, de 8h à 12h et de 13h à 16h30
Le vendredi de 8h à 13h

Palmarès du concours des maisons fleuries

Fin juillet, le jury s'est déplacé parmi toutes les maisons fleuries participant au concours, pour y découvrir et noter l'ensemble des réalisations.

L'été particulièrement chaud et ensoleillé a permis aux fleurs et plantes des jardins et

jardinières de se développer avec une belle floraison, mais ceci surtout et grâce aux soins et à l'attention apportés quotidiennement par vous tous. Merci pour vos efforts.

▲ Agnès SISSELIN
Présidente du jury

Les résultats

Catégorie 1

Maison avec grand jardin

Hors concours : GRUNENBERGER,
3 rue des Moissonneurs

1^{er} prix : GLASSER, 33 rue de l'Arc
2^{ème} prix : SELLIER, 12 rue du Ruisseau
3^{ème} prix : JAMET-BOIVIN,
1 rue du Drumont

Catégorie 2

Maison avec petit jardin

1^{er} prix : ANSEL-BELTZUNG,
7 rue de la Concorde

2^{ème} prix : EBERLEN, 5 rue de la Cascade
3^{ème} prix : PILLON, 9 rue de la Concorde

Catégorie 3

Maison d'habitation sans jardin

1^{er} prix : TRAENTLE-CHARLOT,
85 rue Robert Meyer

2^{ème} prix : HUBSTER-GILLER,
5C rue des Ecrus
3^{ème} prix : BARCONNIERE-LE CAVIL,
160 rue de la République

Catégorie 4

Balcon ou terrasse

1^{er} prix : SNIETURA,
108 rue de la République

2^{ème} prix : GEIGER, 3 rue de Texunion
3^{ème} prix : MICHOU, 11 rue Transversale

L'atelier créatif de l'EHPAD

Cet été à l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfastatt, la chaleur caniculaire n'a guère invité à des activités extérieures. Les résidents leur ont préféré des ateliers en intérieur, plus paisibles et compatibles avec leur état de santé.

Parmi ceux-ci, le rendez-vous très attendu par les résidents passionnés d'activités manuelles et créatives, atelier qui se tient chaque lundi tout au long de l'année. Il est organisé le matin au Home Haeffely et l'après-midi aux Roseaux. Tout peut prendre forme, selon les goûts et l'imagination de chacun. Tout, puisque les résidents travaillent beaucoup à partir de divers

matériaux et objets de récupération que fournit la « malle aux trésors » de la salle d'animation, bien souvent débordante.

Chaque saison, fête et thème inspirent les créations des résidents au fil des semaines et permettent de décorer les chambres ou les locaux de l'EHPAD.

Cette année, à l'occasion des portes ouvertes lors de la « Semaine Bleue » organisée par le Conseil Départemental du lundi 8 au dimanche 14 octobre 2018, l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfastatt invitera tous les visiteurs intéressés à découvrir un atelier créatif « papier végétal » au Home Haeffely au cours de la matinée du 8 octobre. L'après-midi, un atelier sera également proposé aux visiteurs et aux résidents

pour apprendre à créer un « arbre à quetsches » en capsules métalliques de café.

Ces deux activités sont en adéquation avec le thème « Pour une société respectueuse de la planète : ensemble agissons », proposé par le Conseil Départemental comme support pour l'ouverture des EHPAD au grand public.

A noter également un autre rendez-vous important au Home Haeffely pour découvrir les réalisations des résidents et bénévoles : le **marché de Noël le samedi 24 novembre 2018**. Vous êtes cordialement invité !

▲ Anna CRONENBERGER et Nathalie BEYER,
Animatrices

Mise en conformité des arrêts de bus pour les personnes à mobilité réduite

Dans la continuité des travaux engagés par la commune les années précédentes, deux arrêts, jugés prioritaires par les services de m2A, ont été mis en accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

Il s'agit de l'arrêt devant le Centre Hospitalier (les 2 côtés de la rue) et de celui devant le Super U (Étang St Pierre).

Des bordures spécifiques et des bandes d'éveil à la vigilance pour les déficients visuels ont été ins-

tallées. Les trottoirs, qui ont été repris, permettent aux personnes à mobilité réduite de monter et descendre des bus équipés d'un dispositif spécifique en toute sécurité.

Les travaux ont été réalisés par la société Colas de Pfstatt pour un montant de 72 000 €.

D'autres arrêts seront traités l'an prochain, il s'agira probablement de ceux devant l'EHPAD Korian La Cotonnade et l'ESCAL.



Nouvelle école : les travaux avancent

Les travaux de maçonnerie ont été achevés en septembre. Le charpentier a commencé à poser les premiers éléments de charpente début juillet et a continué tout le mois de septembre pour permettre à l'étanchéité d'intervenir dans la continuité.

Le menuisier a pris les cotes des fenêtres qui ont été mises en fabrication et dès que le bâtiment sera hors d'eau, le plâtrier commencera ses travaux sur tout le site.

Les services techniques de la mairie sont en train d'étudier la reprise de la voirie de la rue de l'Étang sur la zone concernée.

Un trottoir mixte (piétons + cycles) et des places de stationnement en épi sont envisagés.

Les choix de coloris et de la décoration se feront fin septembre pour l'intérieur du bâtiment, dès que l'architecte aura proposé les différentes vues en perspective de chaque type de salle de la nouvelle structure.



Travaux de la salle polyvalente

Les travaux de remplacement de la toiture principale de la salle polyvalente étaient prévus en 2017.

Suite à des études complémentaires qui ont démontré que la charpente devait être renforcée, d'autres travaux indispensables d'un point de vue réglementaire se sont rajoutés.

Il s'agit des mises aux normes en termes d'accessibilité, de sécurité incendie et du système de désenfumage, du remplacement

de l'éclairage, du bardage périphérique...

L'ensemble de ces éléments a nécessité plus de délai pour les études, pour les travaux et bien entendu plus de financement pour la mairie. La salle polyvalente sera donc en travaux jusqu'au mois de novembre.

Le budget total des travaux devrait dépasser 500 000 €, notamment en raison du désamiantage et des mises en conformité.

Carrefour rue de la Plaine - Rue Schoff

Ce carrefour est dangereux du fait de sa courbure et le revêtement en béton réalisé il y a quelques décennies doit être remplacé.

Plusieurs analyses ont été demandées afin d'éviter de démolir le revêtement en béton dans le cadre d'un aménagement de carrefour. Les résultats ont démontré que la démolition sur toute l'épaisseur de

ce revêtement est indispensable pour la bonne tenue d'une nouvelle structure de chaussée.

Les services techniques vont à présent étudier la possibilité de mise en place d'un plateau surélevé dans le carrefour, pour notamment sécuriser la zone et réduire la vitesse des automobilistes sur cet axe.

Travaux sur le réseau d'eau

Carrefour rue de Dornach / Sanatorium

En prévision de la poursuite du réaménagement de la rue de Dornach dans les années à venir, la conduite d'eau située sous la chaussée de cette rue sera remplacée au niveau du carrefour rue de Dornach / rue du Sanatorium, avant la réfection de ce tronçon de rue.

Ces travaux démarreront au mois d'octobre et nécessiteront un aménagement de la circulation. Dans la mesure du possible, les travaux se feront par demi chaussée. La circulation sera réglée par un feu tricolore. Des déviations seront mises en place.

Ces travaux, qui dureront un mois environ, seront effectués par l'entreprise OLRV ARKEDIA de Turckheim qui a remporté l'appel d'offres pour un montant de 74 412 € HT.

Rue des Roseaux

Les terrains situés rue des Roseaux sont constructibles jusqu'au niveau du stade (hormis la proximité immédiate du Dollerbaechlein). Il n'y existe actuellement pas de conduite et plusieurs projets immobiliers sont en réflexion dans cette zone. De plus, le maillage existant du réseau nécessite un renforcement.

Aussi la commune a décidé de réaliser la pose de cette conduite, jusqu'à la jonction avec le réseau situé à Mulhouse afin d'améliorer le maillage du réseau d'eau potable.

Ces travaux seront réalisés à l'automne par la société SADE de Pfstatt, pour un montant de 45 950 € HT.

Renforcement du réseau partie haute de la commune

Le service des eaux de la ville de Mulhouse qui gère ce réseau a informé récemment la commune que certains points hauts de Pfstatt ont une pression d'eau très limitée par rapport aux besoins. Cela pourrait poser problème dans le cas d'une intervention des sapeurs-pompiers qui nécessiterait de gros besoins en eau sur ce secteur.

Pour parer à cette éventualité, le renforcement de ce réseau a été proposé à Pfstatt mais aussi à Lutterbach, qui rencontre des problèmes similaires.

De nouvelles conduites et un local surpresseur seront posés, notamment dans les rues du Sanatorium et de la République à Pfstatt, mais aussi à Lutterbach où le château d'eau sera remis en service. Les coûts sont partagés entre les trois collectivités.

Pour Pfstatt, ces travaux auront encore lieu fin 2018 si les conditions météo le permettent.

Travaux d'été dans les écoles

Comme tous les ans, les services techniques ont réalisé des travaux d'entretien dans les écoles de la commune. Les plus importants ont été :

• La réfection de la salle d'eau de l'école maternelle du Centre

De gros problèmes de remontées d'humidité ont été signalés depuis plusieurs années sur ce site. Le mobilier des sanitaires a été déposé afin de démolir la dalle et refaire une chape, un chauffage au sol et surtout une isolation correcte. Ces travaux, confiés à différentes entreprises locales ont été suivis par les agents du centre technique municipal.

• Création d'une rampe d'accessibilité à l'école René Bazin

Dans le cadre de la programmation des travaux de mise en accessibilité des bâtiments publics, la mairie avait prévu la création d'une rampe d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite devant l'école René Bazin. Dans le même ordre d'idée que ce qui a été fait à l'école Erckmann-Chatrion il y a quelques années, la rampe a été réalisée par

la pose de murs préfabriqués de différentes hauteurs. Une main courante sécurisée a été posée. Les travaux ont été effectués cet été par une entreprise privée.

• Suppression de la fontaine dans les sanitaires à l'école Jean-Jacques Waltz

Cet élément devenu inutile et obsolète a été supprimé à la demande du personnel éducatif du site. Dans les années à venir, une réfection complète des sanitaires de cette école sera étudiée, afin de les mettre au goût du jour et surtout les rendre plus fonctionnels.

• Réfection complète d'une salle de classe à l'école primaire du Fehlacker

La salle de classe de la directrice a été complètement rénovée. Celle-ci n'avait pas fait l'objet d'un rafraîchissement depuis près de 15 ans. Les murs ont été repeints par les peintres du centre technique, un faux plafond avec éclairage à leds encastrés a été posé, le vitrage donnant sur le couloir a été remplacé et les radiateurs ont été repeints.



Élargissement du chemin rural rue du Gazon

Le chemin communal qui débute rue du Gazon et passe devant la ferme des quatre Vents en direction de la forêt a fait l'objet de travaux cet été. En effet, les promeneurs et cyclistes devaient régulièrement slalomer entre les ornières et les flaques d'eau créées par le passage des engins agricoles. La cohabitation devenant difficile, les agents du centre technique de la ville ont proposé l'élargissement du chemin et la séparation entre la zone des piétons et la voie de circulation.

Le fossé a été busé et drainé, ce qui a permis de créer une bande piétonne de 1,50 m, séparée de la zone de circulation des engins.

Les travaux ont été réalisés par le service de la voirie au mois d'août. La séparation définitive sera réalisée cet automne par des éléments minéraux à définir.

Patrice WILLEMANN
Responsable des Services Techniques





Paul LANTZ

De nombreuses personnes ont accompagné Paul LANTZ en l'église Saint-Maurice, décédé le 25 juin 2018 au Centre Hospitalier de la commune.

l'entreprise de ses grands-parents maternels. Il rencontra une Pfastattoise, Liliane KIRBIHLER. Ils se marièrent le 4 septembre 1957 à Pfastatt et au temple protestant de Dornach. De leur union naîtront Christophe, en 1962 et Fabienne en 1966.

Né le 14 mai 1930 à Mulhouse, il était le fils de Joseph LANTZ, aiguilleur natif d'Ungersheim et de Marie Joséphine SCHIERGER, native de Pfaffenheim. Une famille qui s'était installée à Richwiller. Paul débuta comme apprenti menuisier dans

En 1965, Paul et son épouse, que l'on appelait communément Lily, reprenaient l'entreprise de menuiserie à Pfastatt de la famille maternelle de Liliane, KIRCHHOFF, en se centrant principalement sur l'activité de pompes funèbres. En 1971, ils rachetèrent une entreprise de pompes funèbres à Dornach que Lily tiendra.

En 1990, c'est leur fils Christophe qui reprit la gérance de l'affaire, étant secondé dans l'enseignement de Pfastatt par sa sœur Fabienne, fleuriste de formation. Depuis la disparition de leur maman le 16 mars 2017, c'est elle qui veillait notamment sur son papa qui demeurait, rue de Richwiller, à côté de l'entreprise qu'il avait fait prospérer avec sa famille.

En 1971, Paul fut élu au Conseil municipal de Pfastatt. Il exerça son mandat jusqu'en 1977 et est resté fidèle aux activités de l'amicale des anciens conseillers municipaux.

Comme son épouse, qui organisait les rencontres pour la classe 1937, il aimait les voyages et ces temps de convivialité.



Marcel PETER

« Une mémoire vivante » a quitté ses amis pensionnaires du Home Haefely.

Après avoir habité rue des Poilus puis Colonie Schaeffer à Pfastatt, il était revenu, en 1927, à cette même adresse devenue Cité puis rue Schaeffer.

Né le 13 octobre 1920 à Mulhouse, Marcel PETER

Le 5 juillet 1946, il se maria à Reiningue avec Annie KNECHT, native de cette commune et ouvrière aux établissements Schaeffer de Pfastatt. De leur union naquit quelques mois plus tard leur fils unique, Jean-Claude, malheureusement décédé en 1947.

était le fils de Charles, natif de Pfastatt, contremaître teinturier aux établissements Schaeffer, et d'Adèle BURRI, native de Mulhouse. Il était l'aîné d'une famille de huit garçons et trois filles. S'il était le plus âgé, il était aussi le dernier survivant de cette grande fratrie, parmi lesquels ses deux frères, malheureusement disparus en 1944 pendant la dernière guerre : Emile en Russie et Camille à Schirmeck-Labroque. Marcel entretenait beaucoup leur mémoire ainsi que celle de toutes les victimes de ce conflit.

Le couple, qui était parti à Reiningue, revint en 1948 à Pfastatt, Cité Schaeffer, puis rue de la République. Marcel était à l'époque receveur du tramway. Ils déménagèrent à nouveau à Mulhouse en 1959, avant de revenir en 1984 à Pfastatt, rue Albert Schweitzer. Entre temps, Marcel travailla aux Établissements Wallach de Mulhouse, puis chez Citroën.

En 1995, son épouse décédait à l'âge de 74 ans. Après être resté seul quelques années, il est venu résider à l'EHPAD du Home Haefely. Il y vivait bien, entouré de ses amis d'antan et de nouveaux avec lesquels il aimait bien évoquer ses belles années à Pfastatt, en suivant toujours l'actualité locale, nationale et même internationale de près, dans les journaux et la télévision, allant jusqu'à partager chaque jour ses commentaires aussi sages qu'éclairés.

Il était toujours très élégant, bienveillant et sa compagnie était recherchée, jusqu'à ces derniers temps où l'âge venant, il restait dans sa chambre, ne sortant que rarement. C'est dans sa 98^{ème} année qu'il est parti discrètement, le 12 août dernier, laissant un grand vide dans ce Home qu'il appréciait et où il était apprécié.



Marcel SCHMITT

En l'église Saint-Maurice, l'assistance était nombreuse pour accompagner à sa dernière demeure Marcel SCHMITT.

Après sa scolarité, il a effectué un apprentissage d'électricien chez Clemessy, puis a passé son brevet de Compagnon. Plus tard, en cours du soir, il a obtenu une maîtrise et a travaillé dans diverses entreprises.

Marcel était bien connu à Pfastatt. Une commune où il a emménagé, en 1975, dans un nouveau lotissement. Né le 7 mai 1935 à Mulhouse, il était le fils d'Eugène et de Jeanne STOSSKOPF.

Fort de ses expériences professionnelles, c'est avec un caractère et un esprit d'entreprise bien marqués qu'il créa sa propre société de vente de produits électroniques industriels. Puis il monte une usine à Richwiller qui sera reprise par son fils aîné. Il monta même une troisième entreprise, mais devait arrêter ses activités pour raison de santé.

Entre-temps, il se maria le 6 novembre 1953 à Zillisheim avec Marie Jeanne SCHLIENGER, native de cette commune. Le couple devait être séparé durant les trois années de service militaire que devait effectuer Marcel au Maroc. De leur union sont nés Serge, en 1962, Luc en 1963 et Cathy en 1968. Ils ont donné la joie à leurs parents d'avoir quatre petits-enfants.

L'heure de la retraite étant venue, Marcel pouvait donner libre cours à sa passion pour les trains miniatures. La maladie devait malheureusement mettre fin le 2 août 2018 au dynamisme d'un homme courageux, jusqu'à ses derniers instants dans une maison où il avait souhaité partir.

■ Daniel SCHAERER

Naissances

JUIN 2018

- 11/06 Sofya MEYER
- 13/06 Tasnim EDDALAHYANE
- 16/06 Léonie, Maria PRODORUTTI
- 21/06 Ensar AKPINAR
- 21/06 Arthur, Paul BERGER
- 21/06 Clément, Louis BERGER
- 26/06 Meyssan MAHMOUDI

JUILLET 2018

- 04/07 Skëlia, Mélodie, Muriel DUVIEUSART
- 05/07 Aya BEN AMAR
- 07/07 Alya YIGIT
- 12/07 Mohamed FERRAD
- 15/07 Elizan BAGGI
- 21/07 Alessya, Clara, Sarah REBEYROLLE
- 24/07 Aya BECHOUCHE
- 27/07 Naïm KEHAL
- 27/07 Chanelle, Grâce AKO BERGET
- 28/07 Kylian, Loïc, Steve SIEBOLD

AOÛT 2018

- 02/08 Manel BOULAHIA
- 02/08 Eymen TURKOGLU
- 02/08 Aaron DHAINAUT
- 05/08 Élyes MANSOUR
- 06/08 Jan URBANIAK
- 06/08 Mathis, John CAVELIER
- 18/08 Sirine CHEBLI
- 21/08 Veasna, Samnang CHHUM

Mariages

JUIN 2018

- 08/06 CONTI Kevin & LEIS Caroline
- 09/06 VAISSEAU Guy & LENTIEZ Martine
- 30/06 ADAK Muhammed & SAHIN Hatice

JUILLET 2018

- 07/07 WELLER Renaud, Bruno, Jacky, Jean-Claude & BURGHARDT Elodie Marie-Thérèse, Paulette
- 07/07 RITTMANN Julien, Gérard, Joseph & GLATZ Virginie
- 21/07 MEYER Yves, Francis & KPODAR Francine, Yanick, Adakou
- 28/07 THOMAS Michel, Lucien, Robert & KILLHERR Anne-Odile

AOÛT 2018

- 08/08 WOLAK Didier & NUSSBAUMER Marie-Eve, Martine, Bernadette
- 17/08 THONG Hieng & MEY Sokhom
- 18/08 BAEUMLIN Raoul, Pierre, Lucien & GASSER Anne, Laurence
- 24/08 BÉJOT Robert, Auguste & LIENHART Béatrice, Renée
- 25/08 GATHERON Quentin & BAADE Eline, Marie

Noces d'Or

JUIN 2018

- 01/06 EVRARD Serge & STAHL Danielle

JUILLET 2018

- 15/07 THIERRY René & SCHNEIDER Thérèse
- 26/07 GLASSER Gilbert & RUST Marie Thérèse

AOÛT 2018

- 09/08 LACHAIZE Adrien & RICH Monique
- 24/08 LECRU Michel & DIET Eveline

Noces de Diamant

MAI 2018

- 31/05 GUY Jacques & BARON Hélène

JUILLET 2018

- 16/07 DELUCE Jean & BRUANT Claude

AOÛT 2018

- 01/08 WOLFARTH Jean-Paul & ZAHN Monique

Noces de Palissandre

JUILLET 2018

- 04/07 ROTH Eugène & STAHL Marie

Jubilaires

MAI 2018

- 27/05 MAYER Barbara née RILL 90 ans

JUIN 2018

- 01/06 HOERDT Yvonne née GOLLING 85 ans
- 07/06 CORBARI Roger 80 ans

- 25/06 GERTHOFFER André 90 ans
- 26/06 KERSUZAN Michelle née VALNOT 80 ans
- 28/06 BIHLER Denise née SCHOTT 85 ans

JUILLET 2018

- 03/07 TRAN BA Hoang 80 ans
- 06/07 GRANDCHAMPS Louise née DELAVault 90 ans
- 11/07 KOHLER Pierre-Robert 85 ans
- 22/07 REDON Suzanne née SYLVESTRE 95 ans

AOÛT 2018

- 16/08 DVORATCHEK Anna née REIMANN 85 ans
- 20/08 BOESPFLUG Jean 80 ans
- 21/08 GRANDJANIN Raoul 90 ans
- 25/08 RICHARD Danielle née MANGIN 80 ans

Décès

JUIN 2018

- 01/06 RICCI Gilbert, Aimé, Marie 71 ans
- 05/06 WÄLTI Danièle née MONNIER 65 ans
- 05/06 JACQUIAU Alain, Mary, Jules 68 ans
- 07/06 LEIBUNDGUTH Herta, Elsa Erna née WEGNER 88 ans
- 07/06 JUNG Marie-Rose, Jeanne née SCHNEIDER 75 ans
- 11/06 JULIAN Claude, Paul, Constant 80 ans
- 16/06 BAUR Thérèse née DVORATCHEK 85 ans
- 16/06 UTARD Anne, Marie, Rosalie 96 ans
- 21/06 HANISCH Nicolas, Paul 54 ans

- 25/06 LANTZ Antoine, Xavier, Paul 88 ans
- 27/06 ROBIN Alphonsine, Louise née SCHERRER 94 ans

JUILLET 2018

- 03/07 BOERLEN Eliane, Yvonne, Jeannette née PFIFFER 91 ans
- 04/07 ANDRE Thierry, Gilles 58 ans
- 10/07 RAPP Anita, Germaine née DAVERIO 81 ans
- 16/07 FLORY Fernand, Serge, Paul 90 ans
- 19/07 DAHL Jeanne, Catherine née RUBENTHALER 99 ans
- 20/07 FREYBURGER Alice, Joséphine née RUETSCH 88 ans
- 20/07 SILBERNAGEL Hans, Hubertus 83 ans

AOÛT 2018

- 02/08 SCHMITT Marcel, Eugène 83 ans
- 06/08 JEHL Jean, René 81 ans
- 06/08 STOECKLIN André, Antoine 81 ans
- 10/08 HAENNIG Suzanne, Gabrielle née RICHARD 88 ans
- 12/08 PETER Marcel 97 ans
- 14/08 GERARD Alain, Vassilie 63 ans
- 14/08 REDON Suzanne née SYLVESTRE 95 ans
- 28/08 MULLER Jean-Marie, Emile, Robert 84 ans

Pfastatt art

Peinture - Sculpture
Photographie

les 20 et 21
octobre

samedi 14h - 18h
dimanche 11h - 18h

Maison des Associations
26, rue de Kingersheim
Entrée libre

Toutes les infos sur
www.pfastatt.fr

